

Análisis Semántico de los Discursos de los Primero de Mayo y Diecisiete de  
Octubre, 1946-1955 de Juan Domingo Perón

Katie Gutt

Tesis de Honor

Departamento de Estudios Romances: Lingüística Hispánica

Universidad de Carolina del Norte en Chapel Hill, 2015

Aprobada por,

---

Martha Ruíz-García,  
Directora

---

Julia Cardona Mack,  
Lectora

---

Miguel La Serna,  
Lector

## Reseña

La presente tesis de grado es un estudio semántico de los discursos que Juan Domingo Perón dio durante sus primeras dos presidencias. En particular, este trabajo se enfocará en los discursos de los 17 de Octubre y los Primero de Mayo, ya que fueron de suma importancia para el peronismo en esta época. El trabajo empieza con un capítulo de historia que explicará las condiciones en la Argentina antes de Perón, la llegada al poder de Perón y la importancia de los días feriados mencionados anteriormente. Después, el marco teórico desarrollará los fundamentos del análisis del discurso y los tropos semánticos estudiados en el análisis (la sinonimia, la antonimia y la metáfora). Finalmente, se encuentra el análisis de la ocurrencia de dichos tropos dentro del corpus de datos. La autora detalla varias estrategias encontradas para el uso de la sinonimia, la antonimia y la metáfora. Este trabajo es pionero en el estudio de la sinonimia y la antonimia y constituye una ampliación de las estrategias utilizadas por Perón en cuanto al uso de la metáfora.

## Tabla de contenido

|  |    |
|--|----|
| Agradecimientos                                    | 5  |
| Introducción                                       | 7  |
| Parte uno – Contexto Histórico                     |    |
| Introducción                                       | 10 |
| El consenso liberal y sus crisis                   | 10 |
| La década infame                                   | 12 |
| El golpe de estado de 1943                         | 13 |
| El 17 de octubre de 1945                           | 14 |
| El 17 de Octubre y Perón                           | 15 |
| El Primero de Mayo y Perón                         | 17 |
| Conclusión   | 19 |
| Parte dos – Marco Teórico                          |    |
| Introducción                                       | 21 |
| La retórica  | 22 |
| El análisis del discurso político                  | 23 |
| La semántica                                       | 27 |
| La sinonimia                                       | 27 |
| La antonimia                                       | 29 |
| La metáfora  | 30 |
| Conclusión   | 32 |
| Parte tres – Análisis de los Datos                 |    |
| Introducción                                       | 34 |
| Los datos  | 35 |
| Cuáles son   | 35 |
| Por qué fueron elegidos                            | 35 |
| Metodología de análisis                            | 36 |
| La sinonimia                                       | 37 |
| La sinonimia y el discurso político                | 37 |
| Los discursos del Primero de Mayo                  | 38 |
| Definiciones por sinonimia de “gobierno”           | 38 |
| Definiciones por sinonimia de “peronista”          | 39 |
| Los discursos del 17 de Octubre                    | 40 |
| Definiciones por sinonimia del “Día de la Lealtad” | 41 |
| Definiciones por sinonimia de “descamisado”        | 42 |
| Definiciones por sinonimia de “pueblo argentino”   | 43 |
| Dominio compartido entre las dos fechas estudiadas | 44 |
| La antonimia                                       | 45 |
| La antonimia y el discurso político                | 45 |
| Los discursos del Primero de Mayo                  | 46 |
| Los discursos del 17 de Octubre                    | 46 |

|  |    |
|--|----|
| El privilegio vs. los derechos                       | 46 |
| Dominios compartidos entre las dos fechas estudiadas | 48 |
| Traidores vs. el pueblo/los descamisados             | 48 |
| El pueblo vs. los privilegiados                      | 49 |
| Nosotros vs. ellos                                   | 51 |
| Imperialismo vs. Perón                               | 52 |
| La metáfora  | 53 |
| La metáfora y el discurso político                   | 53 |
| Los discursos del Primero de Mayo                    | 54 |
| Metáfora de “lucha”                                  | 54 |
| Los discursos del 17 de Octubre                      | 56 |
| Metáfora de “epopeya”                                | 57 |
| Metáfora de “victoria/batalla vencida”               | 58 |
| Dominios compartidos entre las dos fechas estudiadas | 59 |
| Metáforas del cuerpo                                 | 59 |
| Metáfora de “soldado”                                | 61 |
| Metáfora de la “bandera”                             | 62 |
| Conclusión   | 64 |
| Conclusiones finales                                 | 65 |
| Obras citadas  | 67 |

## Agradecimientos

Este trabajo es el resultado del esfuerzo y dedicación personal, de la evolución de ideas surgidas de las lecturas y de las generosas recomendaciones de expertos en el análisis del peronismo de varios campos académicos.

Esta tesis empezó como un ambicioso proyecto en la primavera del 2014, el cual buscaba explicar el origen y evolución de palabras tales como “gorila”, “vendepatria”, “Braden”, entre otras, que utilizaba Perón para describir a sus enemigos. Sin embargo, por limitaciones de tiempo, ya que solo contaba con dos meses del verano para recolectar datos de periódicos, textos escritos, y revisar todos los discursos de Perón, decidí seguir el consejo de dos profesoras argentinas de lingüística María Elena Qués, y Andreína Adelstein. La idea era delimitar el corpus del análisis por lo que así pude enfocarme en los periodos presidenciales y los discursos específicos de Perón dados en las fechas incluidas en este estudio. Es por esta razón que estoy muy agradecida a las dos profesoras. Sin su recomendación habría sido imposible terminar la tesis dentro de un año académico.

Por otra parte, quiero expresar mis más sinceros agradecimientos al profesor de historia de la Universidad Torcuato di Tella, Ernesto Cussianovich, por haberme inspirado a estudiar el campo del discurso político. Su gran conocimiento del tema del peronismo me ayudó a responder muchas preguntas que tenía sobre cómo enfocar esta investigación en Argentina. Además, fue muy útil su contribución con títulos de libros, de los cuales resalto el Diccionario del léxico corriente de la política argentina, ya que me orientó más hacia el campo de la semántica por la cual ya había adquirido un gran interés en mis estudios de Lingüística Hispánica en el Departamento de Estudios Romances de la Universidad de Carolina del Norte en Chapel Hill.

Mi gratitud también es para los miembros del comité de esta tesis. Le agradezco a la Profesora Martha Ruíz-García por su paciencia conmigo y su apoyo y dirección en realizar este trabajo. Fue útil encontrarnos tres veces por semana en el semestre de otoño 2014 y una vez por semana el presente semestre para discutir lecturas y avanzar en los capítulos que constituyen el presente trabajo. Gracias a su plan de trabajo y horarios propuestos, fue posible culminar mi primer borrador con bastante anticipación al día previsto para la defensa. Agradezco mucho también la ayuda del Profesor Miguel La Serna del Departamento de Historia y de la Profesora Julia Mack del Departamento de Estudios Romances por haber aceptado ser los lectores de esta tesis y por sus valiosos comentarios que guiaron los toques finales del trabajo.

Finalmente, recibí varias becas para esta investigación, sin las cuales no habría podido llevar a cabo la recolección de datos en Buenos Aires. Estas becas son el “Tom and Elizabeth Long Excellence Fund for Honors” del Honors Carolina, el “C.V. Starr Award” del Centro de Iniciativas Globales y el “Thomas Henry Wilson, Sr. Award” del Departamento de Lenguas Romances (actualmente, *Department of Romance Studies*), todos provenientes de departamentos académicos de la Universidad de Carolina del Norte en Chapel Hill.

## Introducción

Toda persona que visita o estudia la Argentina conoce la gran importancia de la vida de Juan Domingo Perón para el gobierno, la política y la sociedad del país sudamericano. Su legado se encuentra por todos lados: los nombres de las calles, la política de los sindicatos argentinos, las variaciones del movimiento político peronista y en las tradiciones nacionales como el Primero de Mayo y el 17 de Octubre. La influencia de este político no puede pasar desapercibida. Su reconocimiento es controvertido y es un tema de debate hasta la actualidad. Y esto es solamente dentro de la Argentina, ya que fuera de su país, Juan Perón se reconoce por su gobierno populista, su empleo de la sustitución de importaciones para la economía argentina y por su famosa esposa, Evita.

Es sorprendente que la devoción a Perón tenga prevalencia en la Argentina hasta el presente. Fue ésta la principal motivación en la selección del tema general de esta tesis. Además, lecturas de libros como, por ejemplo, Mañana es San Perón de Plotkin contribuyeron a la delimitación de los tipos de discursos para el análisis

Esta tesis de honor intenta hacer un estudio de los tropos semánticos utilizados en los discursos de Juan Perón en las fechas mencionadas. Más específicamente, se enfocará el estudio en el uso de la sinonimia, la antonimia y la extensión metafórica. En el corpus de datos se encuentra que la sinonimia y la antonimia terminan de establecer los principios del peronismo y los opositores de Perón, respectivamente. Finalmente, la extensión metafórica sirve para establecer la relación entre Perón y los grupos presentados por los primeros dos tropos semánticos estudiados.

Para empezar un estudio de una figura nacional tan importante, es necesario desarrollar su lugar en la historia argentina. Por eso comenzamos con los eventos que sucedieron en las

décadas antes del acenso de Perón al poder y las circunstancias de su elección a la presidencia de la Argentina la primera vez. El marco histórico continúa con una explicación de las fechas estudiadas en detalle y termina con una discusión del legado del peronismo en estas fechas hoy en día. La parte histórica de esta tesis depende en gran parte del libro de Mariano Ben Plotkin por su investigación cuidadosa de la historia de la Argentina tal como se relaciona con la llegada del peronismo y por su amplio estudio de las fechas relevantes al presente trabajo. Mientras la mayoría de la literatura sobre el peronismo o se enfoca en la historia en general o se trata de un aspecto específico como el ambiente político o económico, el libro de Plotkin se concentra en una historia de la cultura de la época en cuestión. El libro Resistance and integration : Peronism and the Argentine working class, 1946-1976 de Daniel James es el que más se aproxima al tema deseado por la autora por su discusión de la experiencia de los trabajadores bajo el liderazgo de Perón. Desafortunadamente, el libro no incluye nada sobre la importancia de los días feriados que se pretendía estudiar en esta tesis. Por esta razón, este trabajo estará basado en Plotkin, cuya información del fondo será necesaria para entender el ambiente en que Perón dio los discursos estudiados más adelante.

El próximo capítulo presenta el marco teórico para el análisis. En esta parte, el lector conocerá una breve historia del estudio del discurso, empezando con las partes más relevantes de La Retórica de Aristóteles. Después se discutirán algunos temas del estudio del análisis del discurso antes de desarrollar los temas semánticos. Donde hay información disponible, se incluirá una descripción del uso de cada tropo semántico dentro del discurso político en general y el discurso de Perón en particular. Como no contamos con un estudio previo que observe muy cercanamente el uso de la sinonimia o la antonimia en el discurso de Perón, la presente tesis será el primer estudio en presentar patrones encontrados sobre estos temas.



Para el análisis, la autora buscó las instancias de sinonimia, antonimia y extensión metafórica en los discursos para poder proponer una hipótesis sobre los argumentos para el uso de cada uno. En el análisis de esta tesis, se encontrarán los siguientes argumentos: que la sinonimia se utiliza para establecer los principios del movimiento peronista; que la antonimia se emplea para definir los opositores de Perón; y finalmente, que la extensión metafórica se usa para relacionar a Perón con los grupos definidos por la sinonimia y la antonimia. El análisis de la autora de las estrategias que Perón utilizó se apoya en citas encontradas en el corpus de datos y explicaciones sobre sus usos cuando sea necesario.

El trabajo que sigue va a ampliar cada uno de los temas mencionados anteriormente. Es la esperanza sincera de la autora que estos temas queden desarrollados clara y concisamente. Espera también que este trabajo sea útil y revelador para los fines académicos tanto de estudiantes de historia como de aquellos interesados en el análisis del discurso y la semántica.

## Parte Uno

### Contexto histórico

#### Introducción

El trabajo se enfocará en las primeras dos presidencias de Juan Domingo Perón en la Argentina, que sucedieron desde el año 1946 a 1955. Para poder entender lo que pasó en la Argentina durante estas dos presidencias de Perón, es necesario ver la evolución política e histórica desde los finales del siglo XIX. De ahí los cambios políticos y económicos construirán el camino a la elección popular histórica de Perón a la presidencia de Argentina.

Como este trabajo se concentrará en los discursos de Perón de los días importantes del Primero de Mayo y el 17 de Octubre durante el lapso de años indicado, el contexto histórico nos permitirá entender los orígenes de estos días especiales también. Conocer la historia tras el Primero de Mayo y el 17 de Octubre es fundamental para comprender los objetivos de los discursos de Perón ya que cada uno se fundó con distintos objetivos. Como el propósito de este trabajo es analizar el uso de tropos semánticos en los discursos de Perón, es fundamental saber y entender la importancia de estos dos días para el presidente Perón y para su movimiento, el peronismo.

#### El consenso liberal y su crisis

A finales del siglo XIX, la Argentina gozaba de una riqueza económica que el país no vería más en el futuro. Su economía se basaba en las exportaciones agrícolas de cereales y de carne, ya que en esta época habían sido inventados la refrigeración y otros procesos para guardar estos productos para el traslado. Con esto, la Argentina tenía la renta per cápita más alta de toda América Latina (Dávila 58). El éxito económico se debió en parte al sistema de gobierno

establecido en el país en esa época. En su libro Mañana es San Perón, Mariano Ben Plotkin explica que el poder se concentraba en las manos de las élites cuyo interés estaba principalmente en el mercado de exportaciones (Plotkin 3).

Por consiguiente, el consenso liberal fue el que construyó la élite terrateniente en Argentina con el fin de mantener una sociedad ideal para hacer que la economía argentina continuara creciendo al principio del siglo XX. En realidad, el consenso se formaba solamente con esta oligarquía terrateniente. Mantener el sistema político así requería la exclusión de las masas del gobierno, algo que se hizo con el fraude electoral, la opresión de los trabajadores y el hecho de que, como muchos de los obreros en esta época eran extranjeros, la mayoría de aquellos no podía votar (Plotkin 3). Esto último fue lo que formó la resistencia al consenso liberal en la segunda década del siglo XX.

La prosperidad económica en Argentina había atraído a trabajadores de países vecinos y al comenzar el siglo XX, las élites se encontraban enfrentadas a una masa de trabajadores creciente y activa. Para intentar controlar a la clase trabajadora y mantener el liberalismo en el país, el gobierno pasó leyes para expatriar a los extranjeros subversivos y para exigir la educación patriótica de los niños de inmigrantes en las escuelas públicas (Plotkin 4-5). Se dio cuenta rápidamente de que las masas también estaban organizándose políticamente, y por la preocupación por mantener una economía liberal, pasó la Ley Sáenz Peña en 1912. Bajo esta ley, se aprobó y se hizo obligatoria la votación universal para hombres con más de 18 años de edad. El primer presidente en ser elegido después de Sáenz Peña fue Hipólito Yrigoyen, el líder del partido político UCR (Unión Cívica Radical), el partido más popular entre los trabajadores en esta época. Aunque Yrigoyen no dejó el liberalismo del pasado durante su presidencia, empezó una serie de reformas sociales que sirvió para tranquilizar a las masas que ahora tenían más

poder político que antes (Plotkin 5). Yrigoyen fue presidente de 1916 a 1922, y de 1928 a 1930, pero ante el creciente sentido de nacionalismo en Argentina, no pudo mantener su política liberal. Fue derrocado por la primera dictadura militar del siglo en 1930 (Plotkin 7).

### La Década Infame

Con el creciente nacionalismo y la crisis económica que siguió la Gran Depresión de 1929, la Argentina se encontró gobernada por la primera dictadura militar del siglo XX. El gobierno militar se caracterizó por el antiliberalismo, el nacionalismo y autoritarismo y las tendencias al populismo (Plotkin 9). El nuevo gobierno dejó los conceptos del liberalismo a favor de modos más intervencionistas para salvar la economía. Bajo estas intervenciones económicas, el gobierno militar respondió a la decreciente demanda internacional para sus exportaciones con la sustitución de importaciones, una estrategia argentina que se haría famosa en la historia económica latinoamericana (Plotkin 11). Con esta estrategia introspectiva, se puso el fin al consenso liberal, ya que el gobierno había impuesto su influencia en el mercado y había puesto límites a la cantidad de importaciones en el país. La influencia del gobierno no logró ayudar a todos los sectores de la economía. De hecho, como Plotkin reconoce en su libro con la cita de Juan Carlos Torre, el estado “funcionó como un instrumento en beneficio de los intereses de los sectores económicamente dominantes, que ahora incluían también a los industriales” (Plotkin 11). Sin poder incluir a todos los sectores de la economía, incluso a los sectores que antes gozaban de mucho poder económico, el ambiente político se polarizó.

Por razones económicas, pero también razones de la política de las libertades, la sociedad argentina empezó a experimentar una polarización que llevaría a su fin el gobierno militar de Uriburu. Como antes se mencionó, los sectores económicos que no disfrutaban de la ayuda del

gobierno formaron la oposición más fuerte. Tanto las viejas élites como los intelectuales oprimidos se hicieron oponentes del gobierno y al hacerlo, esto contribuyó a la polarización profunda de la sociedad argentina (Plotkin 17). A pesar de todo esto, sería una parte descontenta del ejército la que decidiera en 1943 hacer otro golpe militar, con el cual conocemos al personaje más importante para este estudio, el Coronel Juan Domingo Perón.

### El golpe de estado de 1943

Aunque Juan Perón había participado en el golpe militar de 1930, su papel en el golpe del año 1943 es más conocido y más importante. Como coronel en el grupo de militares que hicieron el golpe del 4 de junio de 1943, Perón fue nombrado al puesto de la Secretaría de Trabajo y Previsión. En el año 1945, a Perón se le agregarían las posiciones de vicepresidente de la Argentina y ministro de guerra además de sus tareas como Secretario de Trabajo (Plotkin 19). Fue desde estas posiciones de poder que Perón cultivaría su influencia política con las masas. Pero, antes de separarse del gobierno militar del cual había formado una parte importante, fue el portavoz más influyente de los objetivos que los militares querían lograr. Entre dichos objetivos se encontraban mejorar el nivel de vida de la población argentina, lograr la independencia económica para el país, luchar contra la amenaza comunista y eliminar la inmoralidad del gobierno y del sistema judicial (Plotkin 19-20). Como se puede ver en esta lista de metas, el gobierno tuvo una cantidad de sectores opositores que Perón usaría tanto en esta época como en sus primeras presidencias: los políticos profesionales, los comerciantes (quienes representaban el capitalismo deshonesto) y los agitadores sociales (Plotkin 20).

Como Secretario de Trabajo, Perón se encargó de muchas tareas que le ganarían el apoyo popular, de las cuales la más importante podría ser establecer buenas relaciones con los líderes

de los sindicatos. De ahí, Perón sentó su base de apoyo con la clase trabajadora (Plotkin 19). Sin embargo, su concentración en esta época no fue solamente en los trabajadores. Intentó ganarse a las élites y a los industriales también, pero no tuvo mucho éxito. Sus más grandes opositores en esta época fueron los patronos de los trabajadores, quienes habían dado su apoyo a Perón. Estos trabajadores habían exigido los nuevos derechos legislados por Perón, los cuales habían creado problemas económicos para los dueños de empresas, como por ejemplo, sueldos más altos y más tiempo de vacaciones para los empleados (Plotkin 25). Aún con la sociedad polarizada políticamente, el gobierno militar se dio cuenta de la popularidad masiva de Perón y la amenaza que representaba para su propio poder sobre el país. Decidieron actuar para prevenir que Perón les derrocaria en octubre de 1945.

El 17 de octubre de 1945

Con la serie de eventos que sucedieron en octubre de 1945, se fundaría el movimiento peronista, pero en el momento solamente formaba una muestra de la debilidad del gobierno militar. El 9 de octubre de 1945, el gobierno forzó la renuncia de Perón a sus puestos de Vicepresidente, Ministro de Guerra y Secretario de Trabajo. Mientras Plotkin le da crédito a la “fuerte presión nacional e internacional” para la renuncia forzada, no se puede pasar por alto la enorme influencia que Perón había cultivado entre los sindicatos poderosos y la clase trabajadora (Plotkin 52). Sin embargo, teniendo en cuenta la influencia de Perón, le dejaron dar un discurso final al público antes de detenerlo y encarcelarlo. En este discurso, Perón tomó la oportunidad de recordarle al pueblo su compromiso con la lucha por su bienestar y recordarles a sus enemigos de su enorme influencia sobre la clase trabajadora y la posibilidad de su movilización en el caso de que sus derechos (dados por el trabajo de Perón) no fueran respetados (Plotkin 53). Con este

gesto, Perón mostró al público nacional e internacional que no podrían silenciarlo ni limitar su influencia tan fácilmente.

El 12 de octubre Perón fue encarcelado. Debido a que los asociados de Perón todavía ocupaban posiciones importantes en el gobierno y que el gobierno militar ya había perdido su poder y legitimidad sobre el pueblo argentino, en el mismo día anunciaron la vuelta a la democracia con elecciones populares para el 1946 (Plotkin 53). Lo que temía el gobierno militar sucedió el 17 de octubre de 1945: la clase trabajadora se movilizó por la causa de Perón. Masas de trabajadores, bajo el liderazgo del sindicato general CGT (Confederación General del Trabajo), se reunieron en la Plaza de Mayo de la capital federal de Argentina en Buenos Aires. Negociaciones entre el CGT, Perón y el gobierno terminaron en la liberación de Perón la noche del 17 (Plotkin 55). Perón dio un discurso improvisado desde el balcón de la Casa Rosada esa noche, pero solo estaba empezando a darse cuenta de lo importante que sería la fecha del 17 para su movimiento hacia la presidencia en el año que venía.

### El 17 de Octubre y Perón

Para el futuro, el 17 de octubre se convertiría en una de las dos fechas más importantes para el peronismo. De un día de movilización para liberar a Perón, la fecha cambiaría a lo que Perón llamó el “Día de la Lealtad” en el primer aniversario del día en 1946 (Plotkin 63). En 1947, el día fue reconocido como un día feriado nacional, en un esfuerzo por darle la legitimidad no solamente como una celebración peronista, sino también como una celebración que debía ser festejada por el país entero sin excluir a nadie por su afiliación política (Plotkin 71).

La celebración en sí cambió muy poco durante las primeras dos presidencias de Perón, en lo que respecta a los participantes del evento. En el primer aniversario, los participantes fueron

mayormente los trabajadores que apoyaban a Perón. Las fiestas fueron organizadas por el CGT, tal como en el primer 17 de Octubre. El gobierno también participó con la decoración de los edificios de la Plaza de Mayo y organizando eventos simbólicos como renombrar una escuela pública con la fecha feriada (Plotkin 63). Las fiestas principales se ubicaban en la Plaza de Mayo. Masas de gente llegaron ahí para escuchar el discurso de Perón, como lo habían hecho en 1945. Este hecho era necesario repetirlo, ya que el primer 17 de Octubre fue la primera vez que un grupo de trabajadores tomó un espacio público urbano para mostrar su apoyo a un líder político (Plotkin 56).

El discurso de Perón de los 17 de Octubre se destaca como un hecho que se repetía cada año que Perón aparecía en el balcón de la Casa Rosada. Esto se hizo para crear un diálogo entre él y el público. Para lograr esto, en el medio o al final del discurso, Perón les preguntaba a los trabajadores juntados en la Plaza de Mayo si estaban contentos con su gobierno. Cada vez, si gritaban un “sí” él continuaba con su enunciación (Plotkin 65). Aunque no aparece en los tropos semánticos que se discutirán en el análisis de este trabajo, es importante ver aquí que el enunciador se esforzaba mucho en obtener la aprobación de sus receptores, convirtiéndose en un enunciador bastante receptivo a su público.

Después de escuchar el discurso, se adoptó la tradición entre los años 1945 a 1948 de vandalizar los edificios de periódicos que estaban en contra de Perón (Plotkin 66). Esto no continuó después de 1948, pero suele señalar el fanatismo de los seguidores de Perón desde temprano en su carrera presidencial. Finalmente, otra característica de este día fue que iba haciéndose más patriótico cada año que se celebraba (Plotkin 67). Esto muestra que el día no fue tanto una celebración peronista sino una celebración nacional, algo que puede entenderse como la manera en que Perón quería equiparar todo lo peronista a nacionalista.



La conversión del 17 de Octubre en un feriado peronista y, a la misma vez, en un feriado nacional argentino mostrará el objetivo del gobierno de Perón de crear el sentido de unidad del peronismo y la nación argentina para el pueblo argentino. También, estableció una manera de contacto entre el líder y el pueblo por la pregunta del acuerdo del público antes mencionada (Plotkin 65). Este día todavía se festeja también en la Plaza de Mayo en la Ciudad Autónoma de Buenos Aires anualmente, algo que muestra el legado del fanatismo peronista hasta la actualidad.

### El Primero de Mayo y Perón

Como Perón tuvo el objetivo de unificar el país por medio de sus ideas, no es sorprendente que tomar celebraciones conocidas por los partidos políticos que se le oponían sería un método que utilizara para lograr sus fines. Antes del peronismo, el Primero de Mayo era un día festejado por el Partido Socialista de Argentina. Perón no fue el primer líder argentino en tomar el día y reconstruir su origen para sus propios fines políticos. Esto había pasado antes con líderes conservadores que habían denunciado los orígenes sangrientos del día aunque nunca fue un día violento ni revolucionario. De todos modos, Perón siempre enfatizaría que bajo su gobierno el día había sido convertido en una celebración “pacífica y patriótica” (Plotkin 44).

Perón empezó su conquista del Primero de Mayo en el año 1944 cuando, como Secretario de Trabajo, dio un discurso donde anunció el primer plan de proveer beneficios para la clase trabajadora. También, presentó la nueva tradición para la Secretaría del Trabajo de explicarle al pueblo argentino lo que había hecho el año anterior por los trabajadores (Plotkin 50). Así, Perón impulsó su influencia en la celebración y empezó a hacerla más peronista al mantener el contacto entre él y el pueblo argentino, tanto como lo había hecho con el 17 de Octubre, pero antes de haber llegado a la presidencia.

A lo largo de las primeras presidencias, la celebración del Primero de Mayo se hizo más controlada por el estado y más dirigida por los peronistas, algo que representaba los cambios que hacía Perón al nivel estatal. Cada año, masas de gente marchaban a la Plaza de Mayo para recibir el discurso del Presidente Perón. Así como el 17 de Octubre, Perón daría su discurso desde el balcón de la casa de gobierno (Plotkin 44). Aunque antes de Perón la celebración había sido organizada exclusivamente por el Partido Socialista, ya para el año 1946, había otros grupos participantes, incluyendo los sindicatos y algunos grupos nacionalistas (Plotkin 49). Esto significa que aún antes de Perón el feriado se hacía cada vez menos estrictamente para los trabajadores.

Se estableció la tradición del discurso de Perón desde el balcón de la Casa Rosada, así como se hizo con el 17 de Octubre, para reforzar la imagen de contacto entre Perón y los trabajadores. Como se mencionó antes, Perón informaba al público lo que el gobierno había hecho por los trabajadores en el último año. Perón ya había empezado esta tradición cuando era Secretario de Trabajo y Previsión, pero la adoptó como suya cuando ascendió a la presidencia (Plotkin 50). Además, Plotkin nota otros temas recurrentes de los discursos del Primero de Mayo como “el reemplazo de la lucha de clases con la colaboración entre clases” y denuncias de políticos “malos” que estaban en contra de su gobierno (Plotkin 50). Estas características se elaborarán más en la parte del análisis de este estudio.

Finalmente, se puede ver el cambio del Primero de Mayo en feriado peronista y nacionalista por las leyes que fueron aprobadas durante esa época. La máquina de propaganda peronista enfatizaba los logros del gobierno para sus trabajadores y, al hacer eso, quería mostrar que el gobierno era el que apoyaba más a los obreros en lugar de El Partido Socialista o los sindicatos (Plotkin 61). En un acto que mostraba claramente los objetivos del gobierno con

respecto al día, se hizo que las celebraciones que no fueran organizadas por el estado se cambiaran de fecha al 30 de abril para no “interferir con la reunión oficial” (Plotkin 77). Así se ve el propósito del gobierno federal peronista en adoptar y cambiar el significado del Primero de Mayo durante las primeras dos presidencias de Perón.

## Conclusión

Después de ganar las elecciones presidenciales en febrero de 1946, Perón se enfrentó con los mismos problemas que los gobiernos anteriores habían enfrentado: la polarización de la política y la necesidad de controlar y manejar bien a la clase trabajadora. Plotkin llama, con una frase, el objetivo de Perón como una misión de construir una “unidad espiritual” (Plotkin 21-22). Esto se hizo por medio de una doctrina que nunca fue desarrollada bien, pero que resultó en programas de ayuda social con el objetivo de ganar el apoyo de las masas, la sustitución de importaciones (para tratar de estimular la economía) y una política patriótica y nacionalista que intentó ser inclusiva para todos los argentinos. El peronismo es bien conocido por su dependencia en el carisma de Perón y sin duda, fue apoyado por la “máquina” de propaganda peronista que se usaba para adoctrinar al pueblo argentino en las ideas de Perón (Plotkin 30-31).

La historia del peronismo en la Argentina es fundamental para contextualizar los discursos que dio Perón en sus primeras presidencias. Ha sido fundamental explicar los pasos de Perón en el ascenso al poder también para entender sus elecciones de palabras y tropos semánticos. Una vez ya expuesta la parte histórica de este trabajo, ahora será importante entender más del marco teórico. Como este estudio semántico se centra en los discursos del Presidente Juan Domingo Perón, será importante establecer lo que se ha hecho en el campo de análisis del discurso político con respeto a la semántica. También será necesario repasar algunos términos

fundamentales al campo semántico, porque en este trabajo se usará este vocabulario en la parte de análisis de los discursos.

## Parte dos

### Marco Teórico

#### Introducción

En este capítulo se dará una explicación de los campos lingüísticos que van a constituir la base teórica del análisis de los datos, cuyo propósito es describir y analizar las características semánticas de los discursos de Juan Domingo Perón durante sus primeras dos presidencias en Argentina. Es importante entender los conceptos básicos de estos campos antes de proceder al análisis de los datos. También, en estudios como éste, es fundamental hacer referencia a los trabajos más conocidos de este campo de la lingüística. Por tales razones, se dividirá esta parte en tres secciones teóricas, cada una con una teoría o un concepto que va a guiar el análisis en la tercera parte de este estudio.

Consecuentemente, en este marco teórico, se discutirán tres conceptos y teorías que son: la teoría clásica de la retórica; una breve introducción al campo del análisis del discurso político, teniendo en cuenta los rasgos más prominentes de los discursos populistas y los discursos peronistas; y finalmente se incluirán los conceptos más importantes de la semántica, entre los cuales se encontrarán la sinonimia, la antonimia y la metáfora.

Para realizar un análisis semántico es necesario empezar con los primeros estudios del discurso. Esto significa ver brevemente la retórica clásica y qué se puede utilizar de ésta para entender los fundamentos del discurso político de Perón. Seguidamente, será fundamental comprender cómo se hace investigación en el campo lingüístico del análisis del discurso. Ahí se van a encontrar las características más importantes del discurso político y el discurso peronista para tener en cuenta al leer los fragmentos de los discursos en el capítulo siguiente. Finalmente, esta parte incluye definiciones de los tropos semánticos—la sinonimia, la antonimia y la

metáfora—que se estudiarán en la parte del análisis. Se ha tratado de explicar y elaborar estos términos de una manera simple y completa para que los lectores puedan seguir el ámbito lingüístico del análisis. Con esta información de fondo, y con la historia antes compartida, el lector podrá seguir el análisis semántico de los discursos de Juan Perón.

### La retórica

Como uno de los pioneros en escribir y teorizar el lenguaje, Aristóteles ha sido una figura importante en el estudio del lenguaje humano, ya que es desde el estudio de La Retórica, que se han originado diferentes teorías sobre la comunicación humana y los discursos políticos. Entre los especialistas que toman en cuenta La Retórica, Pujante Sánchez destaca las partes más importantes del trabajo clásico de Aristóteles y continúa con su propia interpretación de la relación entre la retórica y el discurso político en el ensayo “El discurso político como discurso retórico: Estado de la cuestión”. En este trabajo desarrollarán algunos temas presentados en dicho ensayo.

Según Aristóteles, el discurso consta de tres partes básicas: el emisor, el texto y los receptores. Para nuestros propósitos, el emisor será Juan Perón y se estudiarán los textos de sus discursos sin considerar mucho la reacción de los receptores porque esto no se encuentra en las transcripciones de los discursos.

El filósofo griego también describió tres tipos de discurso: el demostrativo, en el que los receptores solamente escuchan al emisor; el judicial, donde el emisor hace un juicio sobre algún asunto que ya había pasado; y el deliberativo, en el cual el emisor toma una decisión sobre un asunto futuro (Pujante Sánchez 4). Sobre todo, la retórica para Aristóteles “consiste en inventar razones acomodadas para persuadir” (Pujante Sánchez 6). Como Pujante continúa con otros usos

del discurso político, se verá que hay más que hacer con un discurso que solamente persuadir a una audiencia. Pero, al menos, es importante ver que fue Aristóteles el que teorizó primero la función persuasiva del discurso. Se podrá ver, en los fragmentos incluidos de los discursos en el análisis que Perón emplea todas estas estrategias en los objetivos de sus enunciaciones. Se observa también que la persuasión fue importante especialmente en los discursos del Primero de Mayo, donde Perón tuvo que explicar los éxitos y los planes para el futuro de su gobierno cada año.

Después de demostrar la concepción de retórica de Aristóteles, Pujante presenta otro tema importante para el estudio de la retórica de hoy: la persona retórica. Este personaje se entiende como “la persona real [que] está en la base de todo” (Pujante Sánchez 9). Esta persona es el emisor o enunciador. Se crea un personaje retórico del emisor mismo construido como una combinación de las características más importantes para su audiencia (Pujante Sánchez 9). Esto será un aspecto importante de los discursos de Juan Domingo Perón, quien, además de ser un presidente populista, también cruzó en algunos momentos la línea entre ser populista y ser fascista o personalista por la glorificación pública de sí mismo y de su esposa, Evita.

#### El análisis del discurso político

Como este estudio consistirá de un análisis semántico de los discursos de un presidente, hay que entender un poco sobre lo que otros lingüistas han analizado en el campo del discurso político. El enfoque de esta parte se hará en las características del discurso político populista porque Perón fue un líder populista en su tiempo. También, a fin de cuentas, se presentarán algunas de las características del propio discurso peronista, como ha sido estudiado por Eliseo Verón y Silvia Sigal en su libro Perón o Muerte: Los fundamentos discursivos del fenómeno

peronista. Ellos son dos lingüistas que han concentrado la mayoría de sus estudios en el discurso de Perón, y por eso tienen teorías que se hicieron clásicas en el estudio del lenguaje del peronismo. Entender las características básicas de los discursos que se verán más adelante es de suma importancia antes de analizarlos en más detalle con el estudio semántico planeado para esta tesis.

Según las autoras de “El discurso político en Latinoamérica”, hay tres funciones del discurso político: “legitimar al YO -el líder político-, deslegitimizar al oponente –oponentes al líder-, y propiciar la polarización de [estos dos] grupos” (León Guerra et al.). Es así, por medio de los discursos, que el enunciador político forma su posición a un lado de la polarización. Se verá en los discursos del corpus de datos que hay grupos claramente definidos que lo apoyan y otros que se oponen a Perón. Estos grupos se relacionarán entre sí por polarización, algo que Perón crea por medio del uso de distintos tropos semánticos, pero especialmente las metáforas.

Eliseo Verón et al., en su ensayo “La palabra adversativa” subraya las entidades y los componentes del discurso político que ayudan al emisor a establecer su posición en la sociedad. Las entidades son todas imaginarias, pero las utiliza el enunciador para organizar a sus receptores. Por una parte, están los colectivos de identificación, en que el emisor se identifica con un grupo, como Perón lo hace con “nosotros los peronistas”. Por otra parte, hay colectivos más amplios, en posición de recepción, como los “trabajadores”, reconocido como los seguidores de Perón. Pero también hay lo que Verón et al. llaman “meta-colectivos”, los cuales incluyen nombres más generales a los que un presidente hablaría como “el pueblo” y “la nación” (Verón, Arfuch y Chirico 18-19). Se observarán todas estas entidades en los discursos de Perón, y será importante reconocer los tropos semánticos que se emplean para definirlos.



Para los grupos mencionados anteriormente, el enunciador político utiliza componentes dentro de sus discursos, como estrategias para legitimar a las entidades y a sí mismo. El componente más básico es el descriptivo, que sólo evalúa una situación desde la perspectiva del enunciador (Verón, Arfuch y Chirico 20). Utilizando el componente didáctico, el enunciador crea su propio universo y declara sus principios que son las verdades de su gobierno (Verón, Arfuch y Chirico 21). Con el componente prescriptivo, el político ordena al público, y con el componente programático, el político se compromete al público (Verón, Arfuch y Chirico 21-22). Todos estos elementos construyen un discurso político, el cual es la unidad de análisis más amplia de este estudio. Por eso conviene entender los componentes para entender cómo se expresan los objetivos de la palabra política que se verán después en el análisis.

Para delimitar la unidad de análisis un poco más, se mostrarán algunas características del discurso político populista. Como Perón era un presidente populista, sus discursos deben incluir estas características también. Según las autoras de “El discurso político en Latinoamérica”, hay ciertas características que forman el discurso populista. Entre ellas, se encuentran el tema de “ruptura con el statu quo”, la imagen del enemigo como “el otro” y un líder (el enunciador) carismático y coloquial (León Guerra et al.). Entre ellos, el más importante para este trabajo es la imagen del otro, que se desarrollará más en el análisis de los antónimos. Las estrategias típicas del discurso político populista son la de la intertextualidad, la victimización, la solidaridad y la marginalización del otro (León Guerra et al.). Las autoras encuentran cada uno de estos elementos en los discursos de Perón que estudiaron. Como esta tesis se enfoca en un grupo específico de los discursos de Perón, es interesante ver las estrategias que tengan algún uso particular para los dos días feriados que fueron estudiados. Lo que se verá es la solidaridad en los ejemplos de sinonimia y la marginalización del otro en los ejemplos de la antonimia y la

metáfora. La intertextualidad tiene más que ver con la pragmática, algo que no se estudia en el presente trabajo.

Por último, se presentan aquí algunas características del discurso peronista que encontraron Eliseo Verón y Silvia Sigal al escribir su libro Perón o Muerte. El colectivo privilegiado del peronismo es, antes de todo, los peronistas, y después los trabajadores que Perón rescató de los abusos del pasado y a quienes les devolvió la gloria (Sigal y Verón 79). Es este grupo el que forma la parte de la sociedad con quien Perón se identifica y con el cual Perón utiliza la mayoría de su sinonimia. Ser el enemigo, en cambio, significa “no querer lo que Perón quiere, es ser renegado, es ser malnacido, es ser indigno del nombre de ‘argentino’” y por eso es que Perón utiliza nombres como “anti-patria” para nombrar a sus enemigos (Sigal y Verón 69). Además, Sigal y Verón encuentran dos categorías más de enemigos: los que están relacionados con lo (no) moral y las construcciones clasistas (Sigal y Verón 72). En esta parte, con la oposición, se va a observar más antonimia y metáforas bélicas. Finalmente, en el discurso peronista, se verá la creencia de que la doctrina del peronismo es la verdad, algo relacionado con el componente didáctico que Verón et al. describen en su ensayo discutido anteriormente (21). La discusión del análisis del discurso, aunque no se trata exactamente en el estudio semántico de este trabajo, se menciona aquí para darle al lector una mejor idea de cómo son algunos de los temas fundamentales de los discursos de cualquier persona o político, y del discurso propio de Juan Domingo Perón. Considerar los objetivos y las estrategias discursivas básicas es una buena introducción al análisis más específico de la semántica, lo cual la autora de este trabajo intenta utilizar para lograr explicar las mismas estrategias dentro de la enunciación peronista.

## La semántica

Antes de desarrollar conceptos más específicos, será necesario incluir una definición de la semántica como campo lingüístico. La semántica “estudia el significado de las palabras, de las frases y de las oraciones” (Hualde et al. 341). Por lo tanto, es la encargada de los distintos tipos de significado, como el significado referencial, o dicho de otra forma, aquel significado al que una palabra, frase u oración se refiere exactamente. Este campo lingüístico también introduce el concepto de “sentido”, el cual es el “significado entendido en relación con otras palabras en una lengua” (Hualde et al. 342). Para dar un ejemplo, se puede entender lo que significa la palabra “gato” en relación con el conocimiento de otros animales. Saber la diferencia entre un gato y otro animal es saber el significado a través de la comparación con otros seres dentro del grupo relacionado, lo cual es emplear el concepto de sentido. Finalmente, las aplicaciones de la semántica son muchas, pero las más importantes para este estudio son la sinonimia, la antonimia, la metáfora y sus variaciones relevantes para el análisis del discurso político. El capítulo siguiente, la parte del análisis de esta tesis, desarrollará la aplicación de estos tropos semánticos con relevancia a los discursos de Juan Domingo Perón.

## La sinonimia

Antes de presentar la variación de sinonimia más común al discurso político, será importante definir la sinonimia exacta. Este término básico del campo semántico de la lingüística se entiende como la relación entre dos palabras con el mismo significado (Hualde et al. 345). Un ejemplo de sinonimias sería “marido – esposo” porque los dos términos se refieren al hombre casado en relación con su pareja. El concepto de sinonimia es básico, y muy difícil de encontrar en esta variación exacta, pero cabe mencionarlo porque entender lo que es compartir significado

es útil para entender la aplicación del concepto para los discursos políticos. También, se encontrará un ejemplo de la sinonimia exacta en el corpus de datos de esta tesis.

La cuasi-sinonimia es la variación de sinonimia más común en el discurso político. Como ya se mencionó antes, es casi imposible encontrar la sinonimia exacta, ya que no se puede encontrar dos palabras con el mismo significado en todos los contextos posibles para las dos palabras en cuestión. S. I. Hayakawa, en su artículo sobre los sinónimos del idioma inglés concluye que la sinonimia exacta de dos palabras solo se puede encontrar en un contexto en particular en que las dos palabras se pueden utilizar, en cualquier idioma estudiado (Hayakawa 500). De este hecho viene la importante discusión de la sinonimia parcial, o la cuasi-sinonimia. Esta variación de sinonimia se define como el acto de crear un sinónimo dentro del discurso del emisor en vez de en la lengua de la enunciación (León Guerra et al.). Este concepto es un ejemplo de la sobrelexicalización en el campo del discurso político. La cuasi-sinonimia se realiza en el discurso político porque el emisor político suele crear un sinónimo bajo su ideología que no necesariamente sería entendido por la gente que no escucha sus discursos o forma parte de su movimiento político. La discusión que presenta esta definición útil, que se encuentra en el artículo “El discurso político en Latinoamérica. Análisis semántico-pragmático”, también sirvió como inspiración para el análisis de los discursos de Perón de la presente tesis.

Hay muy pocos estudios del uso de sinonimia en el discurso peronista. En el artículo anterior, las autoras mencionan tres campos léxicos en que Perón utiliza la cuasi-sinonimia: el pueblo, los adversarios u oligarquía y el sistema de gobierno. En particular, encuentran la tendencia de Perón a crear sinónimos para definir a sus enemigos al sugerir que tienen el mismo significado que oligarcas (León Guerra et al.). Se buscará en el análisis ejemplos de la cuasi-sinonimia en estos campos y se presentarán más ejemplos para un estudio continuado.

## La antonimia

La antonimia es generalmente entendida como el opuesto de la sinonimia. Según Hualde et al., es “una relación binaria entre dos palabras con significados opuestos o contrarios” (346). Así, un ejemplo de una relación de antonimia sería: frío – caliente. Como en la sinonimia, hay distintas variaciones de antonimia.

Las variaciones de antonimia son la antonimia gradual, la antonimia complementaria y la antonimia recíproca. Los antónimos graduales se realizan por medio de una escala de dos extremos con puntos intermedios, como en el ejemplo frío – caliente. Así, estos antónimos representan la relación entre dos puntos en la escala y generalmente son los extremos. La antonimia complementaria se refiere a una relación completamente opuesta dentro de un cierto dominio. Un ejemplo de un antónimo complementario es “abierto – cerrado” (Hualde et al. 347). Así, una puerta puede estar abierta o cerrada, y los dos estados representan estados completamente opuestos en cuanto al estado de la puerta. Finalmente, los antónimos recíprocos son palabras que son excluyentes, sin ser las únicas opciones dentro de su dominio. Un ejemplo de esto sería suegro – yerno (Hualde et al. 348). En este ejemplo, hay una relación de antonimia recíproca porque uno no puede ser suegro y yerno a la misma vez. Aunque es difícil distinguir cada variación de antonimia, es importante por lo menos saber que hay muchas formas de crear oposición entre términos, algo que se verá en el análisis de la antonimia utilizada por Perón.

El uso de la antonimia en el discurso político se manifiesta a través de la creación de un adversario. En su ensayo “La palabra adversativa”, Eliseo Verón, et al. comentan que cada discurso político “implica *enfrentamiento*, relación con un *enemigo*, *lucha* entre enunciadores” y concluye que “La enunciación política parece inseparable de la construcción de un *adversario*” (Verón, Arfuch y Chirico 16). Con esto, se puede ver que la oposición es una característica

esencial del discurso político. El adversario constituye el opuesto del enunciador o del seguidor del enunciador político, y al situarse en contra de esta entidad opositora, la relación suele tomar su forma por medio de la antonimia. Al mencionar el contraste entre el adversario y el enunciador, el político ya ha creado su primer antónimo.

A pesar de que la autora de este trabajo no encontró un estudio sobre la antonimia y el discurso peronista, se pueden relacionar algunas estrategias discursivas con el uso de la antonimia dentro del corpus de datos. Las estrategias en cuestión están desarrolladas en el artículo de León Guerra, Molero de Cabeza y Chirinos sobre el discurso populista de Perón e incluyen la victimización (a manos de la oposición), la solidaridad (contra los adversarios), la deslegitimización del otro (el enemigo) y la polarización o la marginación del otro (León Guerra et al.). Cada una de estas estrategias se emplea al tener en cuenta a un enemigo, lo cual sugiere una relación de antonimia. Se observarán estas estrategias en el empleo de Perón de los antónimos en la parte de análisis de esta tesis.

### La metáfora

La metáfora es “la caracterización de alguna persona, objeto o evento como alguna otra persona, objeto o evento con que comparte algunas características” (Hualde et al. 359). Este tropo semántico, según su definición más básica, es una descripción de algo como si fuera otra cosa por tener alguna característica fundamental compartida. Para dar un ejemplo, llamar a alguien “burro” querría decir que la persona es ignorante, una característica atribuida al animal del mismo nombre (Hualde et al. 359). Se encontrará este tropo a lo largo del corpus de datos de esta tesis, así que es esencial definir el término básico primero, antes de explicar las variaciones del tropo dentro del estudio del discurso político.

Las metáforas se emplean en los discursos políticos mayormente a través de la extensión metafórica. Esto es utilizar una metáfora en un discurso para que la audiencia reconozca el significado deseado (por parte del emisor) colectivamente. Es decir, usar una metáfora conocida para expresar un sentimiento bien conocido por los receptores. Por eso, el uso de una metáfora tiene que tener en cuenta la cultura de todas las personas que participan en la comunicación. Así que la extensión metafórica también es “indicativa de la conceptualización de la idea que forma la base de la asociación” (Hualde et al. 359). Dado esto, cuando nos referiremos a las metáforas de los discursos de Perón, se entenderá que se utilizan porque son reconocibles por la audiencia, y por eso, forman parte del conocimiento común de los seguidores de Perón.

Un ejemplo de la extensión metafórica se encuentra en el uso de la metáfora más común del discurso político: la metáfora bélica. En su artículo, Cuvardic García señala que este tipo de metáfora es “habitual” en todo discurso político. “[Las metáforas bélicas] Se emplean para caracterizar los más diversos conflictos institucionales... se utiliza como táctica para obtener el apoyo hacia las políticas públicas... Afirmamos combatir contra un problema y luchar en beneficio de alguien o de algo” (Cuvardic García 66). Así se ve que la metáfora bélica se interpreta como una estrategia para expresar la política del enunciador. Otras tácticas para el uso de este tipo de metáfora se encuentran en el proceso de definir relaciones entre grupos. Para dar unos ejemplos, estas metáforas se pueden utilizar para “unificar e identificar, como también polarizar y dividir” (Cuvardic García 64). Esta última es la estrategia para el uso de la extensión metafórica más utilizada por Perón, como se verá en el análisis de las metáforas del corpus de datos.

A parte de la extensión metafórica, se encontrarán algunas metáforas ontológicas en el corpus de datos. La metáfora ontológica es la que “hace posible expresar una experiencia o una

idea difícil de comprender para cierto público, como si se tratase de una entidad humana” (León Guerra et al.). La razón para emplear este tipo de metáfora está relacionada con la razón para usar la extensión metafórica, ya que forma un subtipo de extensión metafórica. Existe y se emplea para que los receptores puedan entender todo tipo de enunciación del emisor político y para que el enunciador político pueda “relacionar conceptos desconocidos con realidades más cercanas al receptor” (León Guerra et al.). Otra razón para emplear una metáfora, especialmente una metáfora ontológica, que agrega Pujante Sánchez en su artículo es “para afrontar temas para los que la sociedad se muestra tan sensible” (Pujante Sánchez 12). Este propósito es menos común, pero vale mencionarlo antes de realizar el análisis de las posibles metáforas del corpus de datos.

## Conclusión

El haber empezado esta parte teórica con una explicación de la retórica clásica nos ha permitido establecer el primer objetivo del discurso político: persuadir a la audiencia. La discusión de Aristóteles sobre este tema, además de describir la persona retórica, provee una buena introducción a los primeros fundamentos estudiados del discurso político. Después, al leer más de los estudios contemporáneos del discurso político, hemos constatado varios otros componentes. Entre ellos están las estrategias discursivas como la legitimización y la deslegitimización y la creación de los colectivos de identificación. Estas partes forman nuestro conocimiento básico de lo que incluye un discurso político y lo que se va a encontrar al estudiar los discursos de Juan Perón. Finalmente, como la semántica forma la base más importante de este estudio, fue necesario definir y explicar los conceptos de sinonimia, antonimia y extensión metafórica.



En la próxima parte, se encuentra el análisis semántico de los discursos del Primero de Mayo y el Día de la Lealtad de Juan Perón. Lo que sigue es un análisis de las características y estrategias semánticas más destacadas y los patrones que encontró la autora al estudiar cada discurso del corpus en detalle.

## Parte tres

### Análisis de los Datos

#### Introducción

La presente tesis empieza con una explicación de lo que pasó en los años antes de la llegada al poder de Perón para poder explicar las condiciones nacionales en la Argentina anterior al año 1946. Esta información es importante también para crear las bases para después explicar un poco más sobre la política peronista y lo que pasó durante las primeras dos presidencias de Juan Domingo Perón.

El trabajo sigue con explicar los fundamentos teóricos a este estudio descriptivo en la parte dos. Es fundamental entender en cuales condiciones se formó el campo lingüístico del análisis del discurso y como esto va evolucionando hasta la actualidad. Además, fue preciso definir bien los términos *sinónimo*, *antónimo* y *metáfora* porque las descripciones que se encuentran en este análisis se tratan de estos mismos tropos.

En esta parte, se realizará una descripción detallada de los sinónimos, antónimos y metáforas que se encuentran en el corpus de datos. Comenzamos con una descripción de los datos, para explicar por qué fueron elegidos para este estudio y la metodología utilizada para la tercera parte de esta tesis de grado. Posteriormente, se presentará la descripción de los sinónimos, antónimos y metáforas que ocurren en cada fecha de los discursos estudiados. Dentro de estos estudios se va a encontrar una breve explicación del uso del tropo indicado en el campo del análisis del discurso; los temas recurrentes en cada fecha de discurso estudiada; y, finalmente, los temas recurrentes que ocurren en ambas fechas estudiadas.

Los datos

Cuáles son

El corpus de datos incluye los discursos del Presidente Juan Domingo Perón durante sus primeras dos presidencias. Más específicamente, son los discursos dados los 1 de mayo del 1947 a 1955 y los discursos dados los 17 de octubre de 1946 a 1954. He eliminado el discurso del 17 de octubre de 1952 porque se trata de la muerte de Eva Perón, y no sigue los mismos patrones de los discursos de los otros años que Perón dio en esta fecha. El tema del discurso varía del habitual porque es más corto y la mayor parte consiste en la lectura del testamento de Eva Perón. También se excluye este discurso porque Perón usa a su esposa como un modelo peronista que está fuera de lo normal en los discursos del 17 de Octubre.

En total, son 14 discursos. Cada uno se dio desde el balcón de la Casa Rosada (el palacio de gobierno) a la gente reunida en la Plaza de Mayo, en el centro de la Capital Federal de Buenos Aires, Argentina. Los discursos que se analizarán en el presente trabajo fueron publicados en Las Obras Completas de Juan Domingo Perón que se encuentran en el Instituto Juan D. Perón en el barrio de Recoleta de Buenos Aires. Para identificar los discursos en este texto, se nombrarán por su fecha. Por ejemplo, “(17.10.46)” señalaría el discurso del 17 de octubre de 1946.

Por qué fueron elegidos

Como se puede ver en los agradecimientos, el presente trabajo no empezó con el mismo tema ni con el mismo corpus de datos que ahora tiene. La autora de este trabajo tardó tiempo en elegir los discursos para el análisis por dos razones. Sabía que no podría analizar todos y que necesitaría una metodología para encontrar los discursos que mejor representaran las palabras de Perón y la experiencia de su liderazgo. Ya había decidido estudiar las primeras dos presidencias

de Perón porque incluyen casi diez años seguidos, lo cual pensaba que sería un buen rango de tiempo para hacer un estudio descriptivo.

Después de leer más sobre los primeros años del peronismo en Argentina, la autora de esta tesis sabía que sería necesario incluir los discursos dados en la Plaza de Mayo cada 17 de octubre después del año 1945. Como el día llegaría a ser conocido como el Día de la Lealtad, sabía que esta fecha podría ofrecer una manera de estudiar lo que significaba “lealtad” para Perón. De todos modos, sería una característica fundamental para el estudio del discurso de cualquier líder durante su presidencia. Después, como interesaba el enfoque de Perón en lo laboral y en la vida del trabajador, se leyó un par de sus discursos del Primero de Mayo dónde se encontró un político más interesado en sus hechos como líder y menos interesado en crear una imagen de propaganda. Esta última característica fue lo que se había visto antes en los discursos del 17 de Octubre.

Entonces, para tener un buen equilibrio entre la imagen del hombre y la política del líder, se eligió estudiar los discursos del Primero de Mayo y del 17 de Octubre de las primeras dos presidencias de Juan Domingo Perón para esta tesis.

### Metodología del análisis

Como el propósito de este trabajo es identificar y describir algunos tropos semánticos en los discursos de Juan Perón, es preciso describir cómo fue el proceso de sacar la información necesaria para el estudio.

De todos los discursos del corpus de datos, la autora copió manualmente todos los ejemplos de sinónimos, antónimos, metáforas y actos de habla según las definiciones que había elegido en la parte dos (el marco teórico) de esta tesis. Después de escribir todo, y de reevaluar el

trabajo que quería hacer, decidió concentrarse más en los sinónimos, antónimos y metáforas, porque los actos de habla se encuentran en todo tipo de discurso político y preferiría estudiar tropos que no son requisitos de la palabra política.

Al analizar la información que quedaba, intentó encontrar patrones en el uso de cada uno de los tropos semánticos encontrados. Descubrió varios tipos de sinónimos, antónimos y metáforas que recurrían en el corpus. El trabajo, entonces, fue categorizar lo que se encontró. Se hizo todo a mano, sin la ayuda de un programa computacional.

Finalmente, al escribir esta tesis, se intentó usar un lenguaje que todo el mundo pudiera entender y disfrutar. La intención es que el estudio sirva a cualquier estudiante del peronismo o de la lingüística, sin que sea experto en la historia argentina, la lingüística y los campos de la semántica, el análisis del discurso o aún el peronismo en sí.

La sinonimia

La sinonimia y el discurso político

Como se ha mencionado en la parte teórica de esta tesis, una relación por sinonimia es la que hay entre dos palabras con el mismo significado. En el discurso político, es posible crear una relación de sinonimia entre palabras que, fuera del corpus de discursos, no tendrían la misma relación. En otras palabras, lo que mayormente se observa en el discurso político es la cuasi-sinonimia, en que los sinónimos identificados son iguales en sus significados solamente cuando se estudian dentro del lenguaje usado por un político (León Guerra et al.). En el corpus de datos de esta tesis, se encuentran ambas la sinonimia exacta y la cuasi-sinonimia. Como también se articula en la parte de teoría, la cuasi-sinonimia es mucho más común que la sinonimia exacta, algo que se observa en este análisis.

## Los discursos del Primero de Mayo

En los discursos del Primero de Mayo, recopilados de los años 1947 a 1955, se encuentran dos dominios dentro del corpus de sinónimos: las definiciones por sinonimia de “gobierno” y las definiciones por sinonimia de “peronistas”. Además hay un ejemplo compartido entre las dos fechas de este estudio: la definición por sinonimia de la oposición a Perón. Este dominio se discutirá después de identificar los dominios utilizados en cada fecha individual. Toda la sinonimia encontrada en los discursos de esta fecha es cuasi-sinonimia, salvo la sinonimia entre “peronista” y “justicialista” que es exacta.

### Definiciones por sinonimia de “gobierno”

Para Perón, definir su nuevo gobierno fue sumamente importante ya que había seguido una larga historia de gobiernos abusivos y no democráticos. Se ve claramente, por los discursos del Primero de Mayo, que fue integral definir el gobierno ideal al definir al público que el líder intentaba servir. Así que, los sinónimos que definen al gobierno difieren solamente en relación a los individuos para quienes la institución trabaja:

“Después, el Gobierno, nuestro Gobierno, el Gobierno del pueblo, el Gobierno de los descamisados, el Gobierno de los pobres, de los que tienen hambre y sed de justicia.”  
(1.5.49)

En el ejemplo anterior, vemos que se puede definir al “gobierno” con cualquier nombre, como “Gobierno del pueblo” o “Gobierno de los pobres”, y que se trata de la misma idea que Perón tenía para la institución que lideraba. Luego, en el discurso del 1947, y otra vez en el de 1949, Perón agrega otro nombre equivalente: “el Gobierno de los trabajadores”:

“Hemos logrado conformar la consciencia social de nuestro pueblo, donde un gobierno de trabajadores marcha al frente de la columna obrera más grande que pueda haberse formado en esta tierra.” (1.5.47)

“Y al afirmar una vez más esta lealtad y esta sinceridad entre el Gobierno de los trabajadores y el pueblo argentino...” (1.5.49)

“Para terminar, quiero que llegue a cada uno de los compañeros de los tres millones de kilómetros cuadrados de nuestra Patria la persuasión absoluta de que el Gobierno de los trabajadores, que tengo el honor de encabezar...” (1.5.49)

Finalmente, con sólo agregar el adjetivo “nuestro”, Perón define una vez más al “gobierno” que había intentado formar en la Argentina:

“Han pasado cinco años de nuestro Gobierno y, como el primer día, el Gobierno y los trabajadores se encuentran estrechamente unidos y solidarios. Ello se debe solamente a que el Gobierno justicialista ha hecho, hace y hará siempre únicamente lo que el pueblo quiere y defenderá un solo interés: el del pueblo.” (1.5.51)

Definiciones por sinonimia de “peronista”

El término “peronista” se refiere a los seguidores de Juan Perón. Como Secretario de Trabajo y Previsión, Perón atraía a trabajadores y sindicalistas se llamaron “peronistas” aun antes de que Perón llegara a la presidencia de la nación (Plotkin 28). Después, como presidente, Perón proponía el uso del término como manera de enfatizar la ruptura con el pasado, lo cual representaría su marca política.

En los discursos del Primero de Mayo, “peronista” se define de varias maneras que el enunciador sugiere que son iguales. La política de Perón se llamaba “justicialismo” por su enfoque en lograr la justicia social (Plotkin 101). Por eso, la sinonimia entre “peronista” y “justicialista” es pura, porque los dos términos se refieren a un seguidor de la política de Perón. Los demás sinónimos que se verán para “peronista” son “nosotros” y “guardianes de la nueva constitución”, y son ejemplos de la cuasi-sinonimia:

“El Movimiento Justicialista celebra como su propia fiesta la fiesta del los trabajadores argentinos, primero porque el Movimiento Justicialista es un movimiento obrero y, segundo, porque nadie hizo en su beneficio antes que nosotros lo que nosotros hemos hecho.” (1.5.50)

“Compañeros: Yo les he dado una doctrina justicialista, he asegurado una justicia social, he conquistado una libertad económica, les he dado una realidad política, todo consolidado en la Constitución Justicialista. Para el futuro, han de ser ustedes los guardianes. Han de ser ustedes los que juzguen y han de ser ustedes los que sancionen.” (1.5.50)

De la nueva constitución en cuestión, Perón afirmaba que el nombre “justicialista” no sólo nombraba a los que estaban conformes con su gobierno y su política, sino que el nombre podría incluir también a un grupo más amplio: el pueblo argentino. Como hace equivalentes a “peronista” y “justicialista” así también se pueden encontrar los sinónimos “el pueblo” y “los trabajadores” cuando Perón describía la nueva constitución de Argentina:

“El año 1949 queda grabado en la historia como el ‘Año de la Constitución Justicialista’, la Carta del Pueblo, la Carta de los Trabajadores, donde se estampan sus derechos que la injusticia humana no podrá abatir en los siglos de nuestra vida histórica.” (1.5.50)

Constitución Justicialista = Carta del Pueblo = Carta de los Trabajadores → Justicialista = Pueblo = Trabajadores

#### Los discursos del 17 de Octubre

En los discursos del 17 de Octubre, recopilados de los años 1946 a 1954, se encuentran tres dominios dentro del corpus de sinónimos: definiciones por sinonimia del Día de la Lealtad; definiciones por sinonimia de “descamisado”; y definiciones por sinonimia de “pueblo argentino”. Como se menciona arriba, el dominio de sinónimo compartido entre las dos fechas estudiadas tiene que ver con definir la oposición de Perón. Todos los sinónimos encontrados en esta parte son cuasi-sinónimos, ya que ningún par es igual fuera del discurso de Perón.



## Definiciones por sinonimia del “Día de la Lealtad”

“Día de la Lealtad” es el nombre que Perón dio al 17 de Octubre en su discurso en la misma fecha del 1946. Como hemos visto en el marco histórico, este día se festeja como el aniversario del regreso de Perón al servicio del pueblo argentino. En el año 1946, Perón declaró el 18 de octubre un día feriado, fortaleciendo la importancia de este día para su gobierno. Lo que vemos con “Día de la Lealtad” es un intento por parte de Perón de definir el día por medio de su política. Por eso Perón nombra el día con una lista de definiciones y frecuentemente redefine el día por medio de un sinónimo relevante al clima político del año, en sus discursos del 17 de Octubre.

La primera vez que vemos este uso de sinonimia es en el primer aniversario del Día de la Lealtad. Aquí, los sinónimos que se ven son “Día de los Descamisados”, “Día de la ciudadanía” y “Día del pueblo argentino”:

“Por eso, el 17 de octubre será para todos los tiempos el ‘Día de los Descamisados’, el día de los que tienen hambre y sed de justicia. El 17 de octubre será para todos los tiempos la epopeya de los humildes. Día de la ciudadanía y del pueblo argentino...”  
(17.10.46)

Dos años después vemos una estrategia similar en que Perón redefine el 17 de Octubre según el lema que había adoptado para resumir los objetivos de su gobierno: la justicia social, la independencia económica y la soberanía política. También, señala algunos de los logros del gobierno hasta este momento, al hacerlos sinónimos al día feriado en cuestión. Después en el discurso comparte detalles sobre estos programas pero los presenta primero en este formato de sinonimia. Los sinónimos para el Día de la Lealtad salen en una lista en el primer párrafo del discurso:

“Saludemos hoy al 17 de Octubre, tercer aniversario del Día de la Lealtad, que es también el día de la independencia económica, de la economía social y de los Derechos

del Trabajador, los que equivale a decir que es el día de la humildad del pueblo, de la soberanía, de la dignidad y de la justicia social.” (17.10.48)

Definiciones por sinonimia de “descamisado”

La palabra “descamisado” fue utilizada desde muy temprano en la primera presidencia de Juan Perón. Literalmente, la palabra significa ‘una persona sin camisa’. Pero Perón adoptó la palabra como término afectuoso para sus seguidores. También, se llama a sí mismo “el primer descamisado” para ganar el apoyo del público al usar el término. En el corpus de datos de esta tesis, se encuentra la palabra “descamisado” desde el primer discurso estudiado de la fecha 17 de Octubre.

El término “descamisado” se define por medio de sinónimos. Las definiciones por sinonimia sugieren al seguidor ideal, según el presidente Perón. Al ser definidos según la opinión de una persona, son necesariamente cuasi-sinónimos. Algunos de estos cuasi-sinónimos destacados son “trabajador” y “humilde”:

“Hace un año, en esta misma Plaza de Mayo, saludaban los humildes mi liberación, después de la huida de los traidores. Por eso, el 17 de octubre será para todos los tiempos el “Día de los Descamisados”, el día de los que tienen hambre y sed de justicia.” (17.10.46)

“Al decretar feriado el 18 de octubre, el Gobierno quiere que todos los trabajadores tengan una noche de fiesta, porque hoy es el día de todos los trabajadores de la Patria.” (17.10.47)

“Ahora somos un país con espíritu. Para nosotros, sus valores son realidades de todos los días. Para nosotros, la Patria está en la realidad viva de cada argentino, y mejor cuanto más humilde y más descamisado. Por eso, para nosotros no hay nada mejor en el mundo que otro descamisado.” (17.10.50)

“...esta banda argentina que, por venir de los trabajadores, de la Patria, representa para mí la más honrosa, la más digna y la más alta distinción de que pueda ser objeto un gobernante.” (17.10.53)

Muchas veces, en los discursos del 17 de Octubre, Perón empieza su discurso con el saludo “Descamisados...” o “Mis queridos descamisados...”. Por eso, se puede suponer que cuando Perón llama a su público con otro nombre, también quiere sugerir la equivalencia de ese nombre con “descamisado”.

#### Definiciones por sinonimia de “pueblo argentino”

Como su política se puede describir como populista, es importante reconocer la importancia que dio Perón a hablar directamente al “pueblo argentino”. Sin embargo, es posible ver que muchas veces Perón no incluye a todos los argentinos cuando refiere al “pueblo argentino”. Al acceder a la presidencia, Perón redefinió lo que significaba ser parte del pueblo al que su gobierno iba a servir. Aquí hay algunos sinónimos para “pueblo argentino” que intentan demostrar exactamente cómo Perón redefinió el término para hacerlo servir una política más populista que la del gobierno anterior. Entre ellos existe el hecho de hacer equivaler “nosotros” y “descamisados” con el “pueblo argentino”:

“Nuestras fuerzas son las fuerzas del pueblo; nuestro poder emana del pueblo mismo; nosotros somos hombres del pueblo.” (17.10.47)

“Vosotros, descamisados, sois lo más puro que la Patria tiene. En los momentos de desaliento a que nos somete a veces el Gobierno, me basta hacer un examen retrospectivo de los que cada uno de vosotros ha sido para esta Patria, y entonces me pregunto qué no podría hacer por un pueblo como mi pueblo.” (17.10.48).

“...y para vosotros, descamisados, mi profundo agradecimiento y mi consejo de permanecer siempre unidos y mi pedido de trabajar incansablemente día y noche para el triunfo de nuestra causa, que es la causa del pueblo.” (17.10.48)

Otros ejemplos, como el del “pueblo argentino” como masa de “humildes” (17.10.51) se encuentran en el corpus de datos. Se decidió no incluir la cita completa para no confundir este posible ejemplo con la definición por sinonimia de “descamisado”. Perón sostiene que ser

humilde es una característica fundamental de sus seguidores, y por eso se eligió incluirla solamente con la definición de “descamisado” ya que este término está más claramente asociado con los seguidores de Perón y no siempre asociado con cualquier miembro del pueblo argentino.

Dominio compartido entre las dos fechas estudiadas

El enemigo es un tema característico de todo discurso político. En este trabajo, se van a encontrar tres maneras distintas de presentar a la oposición en el discurso de Perón: una manera para cada tropo semántico estudiado.

Aquí, donde las dos fechas de discursos coinciden primero, es con el uso de la sinonimia que se identifica al adversario. Para explicar exactamente qué es lo que el público debe rechazar, la estrategia del político podría ser hacer una relación por sinonimia con algo que es fácil de reconocer. Hay muchos ejemplos, pero los que siguen representan la diversidad de cómo se puede definir por comparación un término así.

“...los desplazados, enunciando principios que jamás cumplieron, y criticando obras que ellos no fueron ni siquiera capaces de concebir, griten, a base de calumnias o infamias, contra un gobierno que está realizando un programa que no fue ni esbozado por ellos. Pero debemos agradecer a esa inconsciente, impenetrable e incompresible minoría de hombres que grite su ineptitud, que ponga en evidencia su oposición sistemática...”  
(17.10.47)

En otro ejemplo del corpus de discursos del 17 de Octubre, Perón utiliza la sinonimia no para nombrar al enemigo al definirlo con otro nombre (como el ejemplo anterior), sino para hacer la comparación de distintos enemigos (los indiferentes y los traidores) con la misma cualidad de estar en contra de lo que Perón quería para la Argentina:

“Cuando la suerte de la República está en juego, los indiferentes son los verdaderos traidores. Cuando la suerte de la República se juega en su destino, hay un solo delito infamante para el ciudadano: no estar en ninguno de los bandos o estar en los dos.”  
(17.10.54)

Finalmente, un ejemplo interesante del corpus del Primero de Mayo es el uso de sinonimia y repetición para crear el enemigo del peronismo sin usar nombres específicos. Aquí, después de sugerir que “la reacción” significa una reacción en contra de los hechos de Perón, el presidente continuaba haciendo equivaler “ellos” con “la oposición”, para mostrar que este adversario no era nada más que alguien fuera del grupo “nosotros, los justicialistas”:

“Voces de la reacción comienzan a levantarse en algunos diarios “serios” o en alguna bolsa de comercio. Ellos hicieron algo así como un tabú de la constitución liberal individualista, que les permitió explotar a la República durante un siglo. Ellos no habrían tolerado jamás la voz de un obrero que anatematizara esta constitución, porque permitía la explotación de los trabajadores. Como ellos vigilaron sus intereses, como ellos discutieron el tabú cerrado de esa Constitución durante un siglo, nosotros, los justicialistas, hemos de velar con el arma al brazo para su cumplimiento, ¡y pobres del ellos si se animan a sacarla!” (1.5.50)

En ese ejemplo, se observa el contraste de “nosotros vs. ellos” que se desarrollará más en la sección sobre la antonimia.

## La antonimia

### La antonimia y el discurso político

La antonimia en su sentido más básico, “se refiere a una relación binaria entre dos palabras con significados opuestos o contrarios” (Hualde et al. 346). Dentro de este campo lingüístico, hay varios grados de antonimia, incluyendo la antonimia gradual, la antonimia complementaria y la antonimia excluyente. Como la antonimia se trata de una relación opuesta, se verá este tropo semántico en el desarrollo del enemigo del enunciador en el discurso político.

En el texto de León Guerra, Molero de Cabeza y Chirinos, vemos que un tema recurrente del discurso de Perón es la división entre el “yo” y el “otro”. Obviamente, ésta es una relación por antonimia. De ahí, definimos los antónimos del corpus de los datos. Veremos que el “yo” se

identifica con los temas como Perón, los hechos del gobierno de Perón y los seguidores de Perón. Del otro lado, el “otro” se realiza como el enemigo del momento.

#### Los discursos del Primero de Mayo

En los discursos del Primero de Mayo, no se encuentra un dominio de antonimia que no sea compartido con los discursos del 17 de Octubre. Esto significa que se explicará en este trabajo que Perón utilizó muchas de las mismas estrategias con el uso de los antónimos en los discursos estudiados para esta tesis. Por eso, continuamos con el único dominio de antónimos que es específico a los discursos estudiados del 17 de Octubre. Después se definirán los dominios de antónimos que las dos fechas comparten, lo cual constituye la mayoría del corpus de antónimos encontrado en esta investigación.

#### Los discursos del 17 de Octubre

Como se ha mencionado antes, hay muy pocos antónimos que son específicos a una cierta fecha de los discursos de Perón. En los discursos dados el 17 de Octubre durante las primeras dos presidencias de Juan Perón, solo hay un dominio de antónimos que es único a esta parte del corpus: el privilegio vs. los derechos.

#### El privilegio vs. los derechos

Dentro de este contraste, vemos el deseo de Perón de presentarse como una ruptura con el clima político argentino del pasado. Por medio de este antónimo, Perón enfatiza que en su gobierno, hay más igualdad que antes. Por contrastar el privilegio con el derecho, Perón

mostraba que preferiría dar derechos a mucha gente y que rechazaba que unos pocos tuvieran todo el privilegio. Aquí hay unos ejemplos de cómo expresa este deseo por medio de antónimos:

“Hemos abierto al pueblo el acceso a la cultura y a la capacitación suprimiendo los favoritismos odiosos. Miles de hijos de obreros pueden elegir hoy su destino mediante la instrucción y la capacitación que la República ofrece gratis a sus hijos.” (17.10.49)

“Esos derechos, que incluidos en la Constitución Justicialista la convierte en un manto protector de los pobres, borran para siempre la ignominia de los privilegios... La Constitución Justicialista sienta las bases de un nuevo derecho en la Argentina. Al colocar fuera de ley la explotación del hombre por el hombre, abre un nuevo capítulo al justicialismo en el mundo. Los que combaten esta Constitución, combaten por el privilegio contra el pueblo, contra una comunidad justa y contra la democracia que reconoce al pueblo el derecho de elegir y reglar sus destinos.” (17.10.49)

Sin usar los términos “derechos” y “privilegios” explícitamente, en otro ejemplo, Perón sugiere la misma relación por antonimia cuando presenta su plan para extender el acceso a la cultura y a la educación a todos los argentinos:

“...estamos también empeñados en promover la reforma cultural y educacional de la comunidad argentina. Queremos que en el orden de la cultura los grandes valores que esa cultura promueva trasciendan al pueblo. Nosotros no concebimos una comunidad donde hay veinte o treinta sabios muy sabios y veinte millones de ignorantes muy ignorantes. Nosotros queremos una cultura para el pueblo, para que así cada uno pueda ser al artífice de su propio destino.” (17.10.53)

En este ejemplo, propone que la cultura y la educación sean derechos para todos y rechaza la realidad del pasado que fuera para unos pocos privilegiados. Finalmente, en su último discurso del 17 de Octubre de su segunda presidencia, Perón ofrece un ejemplo más de un derecho de su gobierno que quiere comparar y, últimamente, combatir al privilegio:

“Cuando nosotros dijimos que en este país los únicos privilegiados son los niños, asistieron hipócritamente con la cabeza, pero cuando hubo que dar para los niños, ninguno de ellos quiso dar nada... En todo esto una mezcla de envidia, de egoísmo y de maldad, ante la cual el Estado no va a ceder. Nosotros vamos a organizar miles de clubes para nuestros muchachos en el país para destruir los últimos vestigios que todavía quedan del privilegio, porque allí se mezclarán los ricos con los pobres y los obreros con los capitalistas.” (17.10.54).

### Dominios compartidos entre las dos fechas estudiadas

Como ya se ha mencionado antes, la mayor parte de la antonimia que se descubrió en el corpus de datos de esta tesis se encuentra en los discursos de ambas fechas elegidas para el estudio. Los cuatro dominios son “Traidores vs. el pueblo/los descamisados”, “el privilegio vs. el pueblo”, “nosotros vs. ellos” y “imperialismo vs. Perón/Justicialismo”. El análisis va a seguir en este orden, dando ejemplos de la antonimia abundantemente encontrada.

### Traidores vs. el pueblo/los descamisados

Al definir los sinónimos más recurrentes del corpus, se veía que, aunque se puede distinguir entre los dos, los términos “el pueblo” y “los descamisados”, muchas veces se refieren al mismo grupo de argentinos. Esto es el caso, especialmente, con los discursos del 17 de Octubre, donde hay el mayor uso del término. Por eso, los dos se incluyen en este antónimo, por ser los dos opuestos a los traidores que nombra Perón. En los primeros dos ejemplos de antonimia, se observa que estar en contra de lo que quiere el pueblo se considera traición:

“El pueblo de la República, en un plebiscito jamás realizado por su pureza y por su ecuanimidad, ha establecido en una asamblea soberana que la ley suprema de la Nación, dada por ese pueblo, será la Constitución Justicialista. Hemos de recordarles a quienes intenten levantarse contra ella, que en esta tierra el que se levanta contra el pueblo paga muy cara su traición.” (1.5.50)

“Qué importa que algunos no nos comprendan; qué importa que algunos nos combatan, si en el devenir del tiempo la historia ha de decir un día que el pueblo no se ha equivocado, y quiénes han sido los traidores de la Patria.” (17.10.47)

Después, otro tipo de antonimia se encuentra en las instancias donde “los traidores” trabajan activamente en contra de los deseos de los descamisados o del pueblo argentino. Como son los discursos de Perón, obviamente las acciones de estos “traidores” pertenecen a acciones que van en contra de las creencias peronistas.



“...que diariamente cada descamisado debe ser un soldado que vele con el arma al brazo, vigilante, con ojo avizor y penetrante, porque la traición trabaja, por que el mal se arrastra, porque la maldad se oculta en cualquiera de los que caminan y marchan al lado nuestro... La negligencia es traición al pueblo y es traición a la Patria.” (17.10.48)

“Ella, que ha visto desfilar en la crónica de todos los días a los traidores de la Patria que enarbolan la bandera negra y despreciable de la traición al servicio de los intereses foráneos, recomienda por mi intermedio a todos los descamisados que se sientan soldados en un puesto de permanente lucha contra la traición y contra los vendepatria...” (17.10.51)

Finalmente, los demás ejemplos de la relación de antonimia entre “traidor” y “el pueblo/los descamisados” son más descriptivos. Estos antónimos sirven simplemente para definir mejor el contraste entre los términos “el pueblo” y “los traidores”:

“Pero, compañeros, para vencerla solamente necesitamos una Argentina unida; necesitamos terminar con los traidores; necesitamos tonificar la solidaridad del pueblo en forma de reunir un ejército civil de la Nación, capaz de enfrentar a todas las fuerzas de la tierra.” (1.5.52)

“Día de la ciudadanía y del pueblo argentino, no de una parte del pueblo ni de agrupaciones determinadas, sino de todo el pueblo auténticamente criollo. Y como buenos criollos, comencemos por perdonar a los que no han traicionado, a los que han traicionado a nuestra causa.” (17.10.46)

### El pueblo vs. los privilegiados

La relación por antonimia del “pueblo” y “privilegiado” es un contraste que tiene que ver con el argumento clasista. En este caso, Perón quería subrayar la importancia de los pobres y de la gente con pocos recursos por contrastarlos con la gente con más privilegios. La importancia dada a los pobres es claramente algo positivo, y su posición en contra de los privilegiados señala que Perón no piensa favorablemente de los ricos.

En adición, se debe aquí articular que este antónimo no es igual al antónimo anteriormente descrito, “el privilegio vs. los derechos”, del corpus de discursos del 17 de Octubre. Este presente antónimo quiere contrastar a personas, no a circunstancias económicas ni

a leyes. En este caso se encuentra una relación entre personas de diferentes clases sociales sin explicación de cómo llegaron a formar parte de su clase.

El primer ejemplo nos da la relación aplicada de este antónimo clasista con “proletariado argentino vs. quien todo lo disfrutaba y lo usufrutuaba”. También empieza la tendencia de utilizar este antónimo para describir la situación en Argentina anterior al liderazgo de Perón:

“Cuántas veces he presenciado con dolor, a través de casi mis cincuenta y dos años de vida, el desfilar de esa lucha que el proletariado argentino libró, generación tras generación, por afirmar conquistas que no significaban más que la realización de una justicia fundamental y primaria, reclamada por quien trabaja y todo lo producía ante la negativa de quien todo lo disfrutaba y lo usufrutuaba.” (1.5.47)

“Señores: Con esa reforma de la Constitución terminaremos con los políticos entregadores, con la oligarquía y sus privilegios, con el saqueo de nuestra economía, con la explotación de los trabajadores, con el fraude, con la mentira y con esas fuerzas obreristas que engañaron durante tantos años.” (17.10.48)

“Hemos dignificado el trabajo y al trabajador, hemos elevado la cultura social y hemos humanizado el capital, creando una consciencia social en la comunidad argentina. Con ella hemos impuesto el respeto y solidaridad hacia el hombre del pueblo, desterrando para siempre el privilegio y suprimiendo la miseria en medio de la abundancia. Como gobierno del pueblo, hemos llevado el pueblo mismo al Gobierno. Hombres modestos ocupan hoy los cargos que en otros tiempos estaban reservados al privilegio, el favoritismo o al fraude electoral.” (17.10.49)

Se incluye aquí un ejemplo más de este antónimo porque no coincide con las características de los primeros tres ejemplos. La razón de esto fue un ambiente político diferente a la hora de dar el discurso, ya que ocurrió en los últimos años de los nueve que se estudian en este trabajo.

Mientras que en los primeros años fue necesario demostrar la oposición privilegiada como parte de un pasado que ya no existía después de la llegada de Perón, años después, al usar el antónimo de nuevo, era preciso cambiar su propósito. Aquí se trata del enemigo privilegiado que se enfrentará en el futuro cercano:

“...yo dije a mis compañeros trabajadores que los enemigos más temibles no estaban entre nosotros, sino que los enemigos más temibles estaban fuera de nuestras fronteras y que, venciendo aquí, deberíamos después vencer a ese enemigo exterior, representado por

los privilegiados de un capitalismo y de un imperialismo que atropella todos los valladares que se le presentan para vencer a todos los pueblos que se humillan.” (1.5.52)

Nosotros vs. ellos

La relación por antonimia en “nosotros vs. ellos” se puede ver en la mayoría de los discursos, ya que Perón utiliza el “nosotros” más que el “yo” para anunciar los proyectos y los logros de su gobierno y porque siempre hay un enemigo para denunciar. De todos modos, lo que es interesante aquí es cuando Perón enfatiza el pronombre personal a través de un colectivo específico para señalar los dos campos distintos: los seguidores y los opositores. Hay pocos ejemplos de este dominio, pero los que hay son importantes y bien desarrollados dentro del corpus de datos de este estudio.

“Ellos hicieron algo así como un tabú de la constitución liberal individualista, que les permitió explotar a la República durante un siglo. Ellos no habrían tolerado jamás la voz de un obrero que anatematizara esta constitución, porque permitía la explotación de los trabajadores. Como ellos vigilaron sus intereses, como ellos discutieron el tabú cerrado de esa Constitución durante un siglo, nosotros, los justicialistas, hemos de velar con el arma al brazo para su cumplimiento, ¡y pobres de ellos si se animan a sacarla!” (1.5.50)

“...los comunistas yo deseo desde aquí hacerles una advertencia. Ellos, en nuestro país, no han sido perseguidos ni han sido escarnecidos, ni se les ha privado de ninguna de las libertades que rigen para los demás ciudadanos; ellos, en cambio, pagan con maniobras insidiosas en contra de la República, actúan por métodos hipócritas y disimulatorios. Ellos no presentan una lucha de frente, sino que siempre están disfrazados de algo, menos de comunistas.” (17.10.54)

“También defendemos al pueblo de los cantos de sirenas de los falsos apóstoles de la política. Ellos, que escarnecieron a la ciudadanía en todas las formas imaginables, se ofrecen hoy como salvadores de un pueblo que ya está salvado por su propio esfuerzo.” (17.10.49)

Estos primeros tres ejemplos enfatizan “ellos” más que “nosotros” en su distinción. Esto se puede predecir, ya que hacer una relación por antonimia requiere un adversario bien definido. El último ejemplo es excepcional porque enfatiza “nosotros”, (de lo cual el enunciador Perón forma parte) pero merece consideración también por ser tan poco común.

“Compañeros: Nosotros luchamos por una sola bandera y no queremos calificar a los que luchan para dos banderas; pero nosotros no queremos vivir, trabajar, sacrificarnos o morir por otra bandera que no sea la que está en el mástil.” (1.5.55)

### Imperialismo vs. Perón

Uno de los primeros opositores de Perón fue Spruille Braden, el embajador estadounidense que se oponía a Perón desde sus tiempos como Secretario de Trabajo y Previsión (Plotkin 29). Como Braden era de los Estados Unidos y la política norteamericana de la época fue invadir a países (muchos de estos países eran latinoamericanos) donde pudiera haber una amenaza del comunismo, el imperialismo fue un adversario para Perón en esta época. Al darse cuenta de esto, Perón empezó a subrayar el contraste entre su política y la política imperialista que observaba fuera del país. Por eso, se observa la relación por antonimia de “imperialismo vs. Perón” y a veces, “imperialismo vs. los justicialistas”, que solo reemplaza a Perón con el nombre de su partido político.

“Entre tanto, recordemos que la defensa del justicialismo es el nervio motor de nuestra lucha: en lo exterior, contra el imperialismo y la reacción... Cada buen argentino debe sentirse depositario y guardián de nuestra justicia social, independencia económica y soberanía política, y estar pronto a morir en su defensa. Por eso, es menester estar listo como en tiempo de lucha, con los comandos ágiles y los hombres de pie, porque el imperialismo capitalista no descansa en su tarea de comprar conciencias y pagar voluntades.” (1.5.51)

“...los enemigos más temibles estaban fuera de nuestra fronteras y que, venciendo aquí, deberíamos después vencer a ese enemigo exterior, representado por... un imperialismo que atropella todos los valladares que se le presentan para vencer a todos los pueblos que se humillan.” (1.5.52)

“Los imperialismos combaten a Perón porque temen al justicialismo. Pero esta vez se equivocan. El justicialismo no es un hombre; es una doctrina. Yo he de partir algún día, pero he de dejarles mi recuerdo. Por eso, nuestro justicialismo debe mantenerse puro y fuerte, como era puro y fuerte el primer 17 de Octubre.” (17.10.50)

“Yo he dicho varias veces que estábamos en contra de todo imperialismo. Y ahora me alegro de que el presidente de los Estados Unidos, el general Eisenhower, condene con nosotros toda política internacional imperialista.” (17.10.53)

Al final, no se encuentra este antónimo después del 17 de octubre de 1953. En el discurso dado en esta fecha, Perón anuncia que había acabado el conflicto con los Estados Unidos porque el presidente Eisenhower había mandado a su propio hermano para ser embajador a Argentina (17.10.53). Perón parece haber tomado este evento como una ofrenda de paz, y después no utilizó jamás en el corpus de datos las palabras “imperialismo” o “imperialista” como nombre para definir a su oposición.

La metáfora

La metáfora y el discurso político

Como se articula en el contexto teórico de esta tesis, la metáfora es “la caracterización de alguna persona, objeto o evento como alguna otra persona, objeto o evento con que comparte algunas características” (Hualde et al. 359). Muchas veces, en el discurso político, las metáforas no ocurren en frases simples dónde la caracterización es muy clara. Esto quiere decir que las metáforas del discurso político se desarrollan a lo largo de cuentos y de comparaciones a veces extendidas. Por eso, lo más común es encontrar la extensión metafórica en los discursos políticos. Esta estrategia intenta formar una asociación entre dos palabras o ideas usando una comparación bien conocida (Hualde et al. 359).

Este último tipo de metáfora es lo que se encuentra en los discursos de Perón. Dentro de la extensión metafórica que hay se observan dos tipos: la extensión metafórica básica y la metáfora ontológica. La metáfora ontológica “hace posible expresar una experiencia o una idea difícil de comprender para cierto público, como si tratase de una entidad humana” (León Guerra et al.). Este último tipo de metáfora se encontrará en “las metáforas del cuerpo” porque ya se

realiza su comparación haciendo referencia al cuerpo humano. Para poder darse cuenta del uso de los dos tipos de metáfora más amplios, se señalará el tipo con cada dominio estudiado.

### Los discursos del Primero de Mayo

En esta primera parte del corpus de discursos se encuentra un dominio de metáfora que no se comparte con los discursos de la segunda parte del corpus. Esta metáfora es la de la “lucha” metafórica que Perón emplea para convocar al pueblo argentino a enfrentar a sus enemigos. Después, hay tres metáforas compartidas entre las dos fechas estudiadas. Esto es algo que muestra que, como el uso de antonimia, el uso de metáfora es abundante en el discurso político de Perón.

### Metáfora de “lucha”

Esta metáfora, la metáfora de la “lucha”, representa un tema recurrente en los discursos de Perón. Como Perón empezó su carrera laboral en el ejército, su vida de militar se reflejaba en el lenguaje que elegía. Por eso se ve que casi todos los conflictos que Perón quiere confrontar se caracterizan en sus discursos como luchas para enfrentar. De hecho, cada discurso del Primero de Mayo incluye una referencia a una lucha pasada o una lucha futura, de la Argentina. Como ejemplos de la extensión metafórica estas luchas muy pocas veces tienen que ver con una guerra o una pelea física, sino que son una manera de enfatizar los asuntos más importantes para Perón en el momento del discurso.

He aquí algunos ejemplos que se refieren a una lucha pasada:

“Durante casi cuarenta años he prestado mis servicios a la Nación. Durante todos esos años no creo haber hecho por mi país nada más importante que luchar por el desarrollo y consolidación de esa justicia y de esa consciencia social.” (1.5.47)

“Ellos representan la síntesis más grandiosa de nuestra conquista revolucionaria. Por ellos han sucumbido hermanos nuestros, por ellos han luchado durante vidas enteras los dirigentes de nuestros esforzados y sufridos gremios. Por ellos lucharemos hasta el último aliento.” (1.5.47)

“Un nuevo 1º de mayo nos encuentra reunidos a los que luchamos por hacer de nuestra tierra argentina una Nación socialmente justa, económicamente libre y políticamente soberana.” (1.5.49)

“El consejo, compañeros, es el mismo que dijimos en las horas de lucha y que no debemos olvidar en los tiempos de bonanza: unidos, venceremos.” (1.5.50)

“Volvemos como en los tiempos iniciales de la lucha antioligárquica: del trabajo a casa y de casa al trabajo.” (1.5.55)

Como se verá, hay tantas metáforas de lucha que se refieren al pasado como las metáforas de lucha que se refieren al futuro en este corpus de datos.

Por otro lado, la mayoría de las metáforas de lucha que tratan de conflictos en el pasado se encuentran en la primera mitad del rango de tiempo. Esto puede ser, como se mencionó antes, que el primer objetivo de Perón como presidente fue demostrar que su gobierno representaba una ruptura con la violencia y el conflicto del pasado. Una vez convencido el público argentino, Perón podía emplear la metáfora de lucha para describir las batallas futuras. Y esto es algo que refuerza la necesidad de su propio gobierno para los ciudadanos argentinos.

Aquí, los ejemplos de la metáfora de lucha para luchas futuras:

“Queridos compañeros descamisados: No quiero que termine esta fiesta del primero de mayo, que me hace tan feliz, sin decirles que, pese a todo cuanto de nosotros pueda hablarse, si algún día el desaliento cundiera entre nuestros compañeros, recuerden que las causas se ganan luchando; que la causa de ustedes es la causa del pueblo; que mientras defiendan al pueblo están defendiendo a la Nación, y que mientras defienden a la Nación estarán siempre cumpliendo con se deber.” (1.5.47)

“Por eso, el año 1950 ha de ser de fortalecimiento sindical, de cumplimiento de los determinados por la CGT, de unión y de conformación del nuevo sindicato argentino con su ala de lucha y con su ala social...y que la lucha que pueda venir en el futuro no encuentre fortalecidos y firmes para hacer frente a la reacción.” (1.5.50)

“Sabemos que cuando se toman estas decisiones en defensa del pueblo, hay que enfrentar la injusta lucha de los intereses. El imperialismo capitalista la ha desatado ya mediante su periodismo internacional en nombre de la libertad que no practica... La lucha por la libertad, para nosotros, es la que nos conduce a la lucha social, a la independencia económica y a la soberanía política.” (1.5.51)

“Compañeros: Que sea este 1º de mayo síntesis de la lucha contra la explotación en el mundo, el día de la decisión argentina para luchar por el justicialismo reparador de injusticias. Que nuestro bienestar y felicidad presentes sean un anticipo promisor de todos los hermanos trabajadores que en el mundo luchan contra la tiranía del Estado o del dinero.” (1.5.51)

“Finalmente, agradezco, como argentino y como trabajador, su unidad y lealtad inconmovibles. Hoy podemos decir que los trabajadores argentinos estamos organizados, unidos y listos para luchar por nuestros derechos y nuestra dignidad.” (1.5.51)

“Agradezco a todos y a cada uno de los trabajadores argentinos, desde Jujuy a la Antártida y desde Buenos Aires a Mendoza, porque todos ellos están ganando el bien de la Patria con su trabajo honrado de todos los días, que presupone la lucha positiva que engrandece a los pueblos y ennoblece a las naciones.” (1.5.52)

“Festejamos este 1º de Mayo frente a la lucha de los últimos baluartes de la oligarquía, que van cayendo sucesivamente.” (1.5.55)

#### Los discursos del 17 de Octubre

En los discursos del Día de la Lealtad, se ven dos dominios de metáfora que no se encuentran en los demás discursos. Estos dominios, como el dominio de la “lucha”, también tienen que ver con la perspectiva militar que Perón tiene para los eventos cotidianos. Como el 17 de Octubre es un feriado hecho para glorificar al peronismo, no sería muy probable encontrar una metáfora bélica con connotación negativa en esta parte del corpus. De hecho, los dos dominios de metáfora de esta parte del corpus sirven como metáforas extendidas para construir el mito grandioso de la formación del peronismo. Por eso, las metáforas “epopeya” y “victoria/batalla vencida”, mantienen una connotación marcadamente positiva para el corpus de discursos del 17 de Octubre.



## Metáfora de “epopeya”

El diccionario de la Real Academia Española ofrece tres definiciones útiles para definir esta palabra de una manera aplicable a cómo Perón la utilizaba. Epopeya puede significar “Poema narrativo extenso, de elevado estilo, acción grande y pública, personajes heroicos o de suma importancia, y en el cual interviene lo sobrenatural o maravilloso; Conjunto de poemas que forman la tradición épica de un pueblo; Conjunto de hechos gloriosos dignos de ser cantados épicamente” (“Epopeya”). De estas definiciones, se destacan tres elementos que pueden caracterizar las epopeyas que observaba Perón: personajes heroicos o de suma importancia, la tradición de un pueblo y hechos gloriosos. Como se verá más adelante en los ejemplos, las epopeyas a que se referiría son momentos con finales felices y que también son eventos importantes para su movimiento. Aunque no involucran necesariamente “una narración extensa”, y, ningún poema de “elevado estilo”, su designación como metáfora sugiere las otras características destacadas:

“Hace un año, en esta misma histórica Plaza de Mayo, saludaban los humildes mi liberación, después de la huida de los traidores. Por eso, el 17 de octubre será para todos los tiempos el “Día de los Descamisados”, el día de los que tienen hambre y sed de justicia. El 17 de octubre será para todos los tiempos la epopeya de los humildes.” (17.10.46)

“El 17 de octubre, nuestro día, nos encuentra unidos y leales, como en la epopeya misma. Os saludo a todos, fieles descamisados del 17 de Octubre; a los que estáis en esta histórica Plaza de Mayo y a los que en otras regiones de la Patria me escucháis con el corazón rebotante de patriotismo y fe peronista.” (10.17.49)

Como se observa en estos ejemplos, la epopeya fue el primer “Día de la Lealtad”, el 17 de octubre de 1945. El tratamiento de este día como epopeya es una de las maneras que utilizaba Perón para aumentar el simbolismo acerca de su movimiento, algo que Plotkin enfatiza en su libro (Plotkin 71). Llamar este evento una “epopeya” es hacer que los eventos de un día puedan

construirse como una travesía de muchos días. Un gran evento así descrito termina de reforzar al público argentino la importancia del día para su gobierno peronista.

#### Metáfora de “victoria/batalla vencida”

Esta metáfora forma el segundo dominio de metáforas bélicas con connotación positiva del corpus de discursos del 17 de Octubre. La “victoria” a que Perón se refiere también tiene que ver con el 17 de octubre de 1945, pero en esta instancia, expresa el resultado y no el proceso de llegar a este fin como en la otra metáfora. La “victoria” es lograr el patriotismo bien ligado al apoyo, al peronismo de la gente argentina. De todos modos esta metáfora se refiere a un evento feliz y se emplea como mecanismo para invocar este sentimiento de patriotismo y el apoyo al peronismo. Aquí se presentan algunos ejemplos:

“En este venturoso 17 de octubre, a un año de la victoria del pueblo contra el engaño y la mentira, a un año de nuestra batalla vencida, echemos una mirada retrospectiva y pensemos si cada día, si cada minuto, hemos hecho algo por defender esta nuestra sagrada causa del pueblo...” (17.10.46)

“Todavía no hemos alcanzado la victoria definitiva, aunque hemos superado los mayores obstáculos. La lucha prosigue. El enemigo, en derrota, huye, pero hay que estar firmes y atentos porque la última batalla es la que da la victoria definitiva.” (17.10.50).

“Yo nunca me he hecho ilusiones de convencer simultáneamente a todos los argentinos; pero gracias a Dios estoy viendo hoy que todas las legiones de hombres de esta tierra comienzan a marchar en la misma dirección, y esa es para mí la victoria decisiva de mi patriotismo y de mi misión.” (17.10.53)

La victoria que Perón esperaba parece ser un proceso que empezó el 17 de Octubre con las primeras muestras de apoyo a su liderazgo. La continuación con el uso de esta metáfora muestra que el objetivo estaba todavía en curso hasta los fines de su segunda presidencia.

## Dominios compartidos entre las dos fechas estudiadas

Las metáforas que se encuentran a lo largo de todo el corpus de datos son bien variadas. Estos dominios de metáfora tienen muchos ejemplos cada una, por lo tanto, las citas más representativas fueron elegidas para demostrar cada dominio compartido.

### Metáforas del cuerpo

Dentro del campo lingüístico de la metáfora del cuerpo, se encuentran muchas variaciones. En esta variación, las metáforas son ontológicas, lo que quiere decir que emplean una comparación con el cuerpo humano para hacer que los receptores entiendan bien el asunto indicado. Vale mencionar también que en este campo la metáfora se emplea siempre para expresar un sentido positivo. Se verá como esto se desarrolla por medio de los ejemplos. El análisis empieza con las metáforas del cuerpo que usan una parte del cuerpo para simbolizar un ser humano entero:

“Por eso, en esta plaza, la histórica Plaza de Mayo de todas nuestras epopeyas, han latido al unísono y amalgamados en un solo haz todos los corazones humildes, que por ser humildes son honrados, son leales y son sinceros.” (1.5.49)

“La soberanía del pueblo y la soberanía de la Nación son hechos ya incontrovertibles en la historia Argentina que vivimos. Juremos formar con nuestros pechos de argentinos la muralla en que se estrellarán los insensatos o los traidores que intentarán modificarla.” (17.10.49)

“En cuanto al trabajo, yo sé que los brazos generosos de los trabajadores argentinos están pidiendo actividades para producir: que en sus pechos honrados late un incontenible deseo de luchar y de trabajar por engrandecer a la Patria.” (17.10.53)

Otro tipo de figura retórica de cuerpo que se encuentra en el corpus de datos es la adquisición de aspectos humanos de una entidad inanimada al decir que tiene una parte del cuerpo humano. Por ejemplo, Perón explica el peronismo como ideología presentándolo como un ser humano. El peronismo en este caso adquiere el aspecto humano por medio de las metáforas que utiliza Perón.

En el primer ejemplo abajo, vemos que Perón considera los derechos del trabajador como la médula espinal del peronismo. Así, compara su ideología con un ser humano al sugerir que tiene esta parte central de su anatomía. Otras partes que forman estas metáforas son el nervio motor, los brazos y el alma.

Aquí hay los ejemplos del “peronismo” y también de la “lucha”:

“Es necesario, entonces, que la Nación entienda que no podría haber en el futuro nada que pueda conmovernos, porque esos derechos del trabajador en la República Argentina representan la médula espinal de toda nuestra organización social.” (17.10.47)

“Entre tanto, recordemos que la defensa del justicialismo es el nervio motor de nuestra lucha: en el exterior contra el imperialismo y la reacción, y en lo interno, contra la traición político-oligarca.” (1.5.51)

“Los dos brazos del peronismo son la justicia social y la ayuda social. Con ellos damos al pueblo un abrazo de justicia y de amor.” (17.10.50)

“...este 17 de Octubre esté dedicado a Eva Perón. Nunca podría haberse resuelto un homenaje más justiciero, más hondo y más honorable que esta dedicación del 17 de Octubre a Eva Perón. Ella no solo es la guía, la abanderada de nuestro movimiento, sino que también es su alma y su ejemplo.” (17.10.51)

Finalmente, el último tipo de metáfora de cuerpo implica la comparación de una entidad inanimada con el cuerpo entero de un ser humano. Aquí, los ejemplos definen al “gobierno”, a la “República” y a “América” por medio de una comparación con un ser humano.

“Un gobierno sin doctrina es como un cuerpo sin alma. Por eso el peronismo tiene su propia doctrina política, económica y social: el justicialismo.” (17.10.50)

“Una vez más nos reunimos en este 17 de Octubre, tan magnífico como todos los anteriores, para saludar desde esta plaza, corazón de la República, a todos los descamisados de la Patria.” (17.10.51)

“Por eso fui también al Paraguay, y allí sentí palpitar emocionado el corazón de América, interpretado por un gobierno humilde que sirve a un pueblo cuya humanidad impone el respeto que merecen los grandes pueblos.” (17.10.53)

Como se puede ver, el uso de la metáfora del cuerpo se extiende por el corpus de datos entero.

Parece ser una buena manera de definir para el público los asuntos más abstractos como los

mitos de la fundación del peronismo, la “lucha” de siempre por defender los ideales del peronismo y finalmente las relaciones que Argentina tiene con los países vecinos.

#### Metáfora del “soldado”

Para continuar con las varias metáforas relacionadas con la guerra, tenemos la metáfora del “soldado” peronista. Perón declaró que nunca tuvo ganas de involucrarse en una guerra internacional (17.10.53). Dicho eso, todavía llamaba a sus seguidores “soldados” cuando quería enfatizar la posición de los peronistas en contra del enemigo del momento, fuera un enemigo interno o un enemigo externo. Por eso, esta metáfora del “soldado” es una extensión hecha por Perón para promover el patriotismo y el apoyo para enfrentar a los enemigos que él mismo definía. El primer tipo de “soldado” que se encuentra entre los ejemplos es “el soldado como portavoz de la causa peronista”:

“Hemos logrado conformar la consciencia social de nuestro pueblo, donde un gobierno de trabajadores marcha al frente de la columna obrera más grande que pueda haberse formado en esta tierra.” (1.5.47)

“Que cada descamisado sea un luchador alegre y optimista, profundo conocedor de la doctrina, que ame a la Patria y esté dispuesto al sacrificio por ella y por su pueblo.” (17.10.49)

“...que los descamisados deben saber que están empeñados en una lucha individual y en una lucha colectiva; que diariamente cada descamisado debe ser un soldado que vele con el arma al brazo, vigilante, con ojo avizor y penetrante... Por eso en el ejercito de descamisados, cada uno en su puesto, cada uno en su lugar de trabajo, en la calle, en el paseo, dejen sentir en su mirada que están orgullosos de ser descamisados y peronistas.” (17.10.48)

El segundo tipo de soldado metafórico que se encuentra a través de todo el corpus de datos es “el soldado que vigila o defiende”. Esto implica que Perón requería una acción decisiva de estos

“soldados” descamisados y que su trabajo como “soldado” no se veía solamente por su vida diaria por fiel al peronismo que fuera:

“Un frente obrero y popular unido y numeroso será el terror de la reacción y la mejor defensa contra la reacción política oligárquica, que pretende levantar su voz en defensa de intereses ajenos al país.” (1.5.50)

“Cada buen argentino debe sentirse depositario y guardián de nuestra justicia social, independencia económica y soberanía política, y estar pronto a morir en su defensa. Por eso es menester estar listo como en tiempo de lucha, con los comandos ágiles y los hombres de pie...” (1.5.51)

“¡Qué cada descamisado sea un centinela alerta de su misión en la sociedad argentina y vigile la sagrada causa de todos!” (17.10.46)

“Pero las conquistas no se discuten, se defienden. Cada peronista debe saber que para no perder el estado de dignidad y felicidad alcanzado, es menester velar con el arma al brazo si es preciso.” (17.10.49)

Finalmente vemos un contraejemplo del soldado peronista en el último discurso dado el 17 de Octubre durante la segunda presidencia de Perón. En este ejemplo vemos que Perón esperaba completa lealtad de sus “soldados” y que el llamarse peronista y algo más, se hacía menos a los ojos de Perón:

“Es indudable que algunos suelen decir ‘yo soy peronista, pero también soy tal otra cosa’. Nosotros aceptamos ese ‘puede ser’ peronista, pero como soldado raso. Para ser dirigente peronista, hay que ser más peronista que ninguna otra cosa.” (17.10.54)

Metáfora de la “bandera”

Como las demás metáforas, ésta última hace referencia a la guerra también. En ninguno de los ejemplos hay una bandera fija o real a la que se refiere Perón en el discurso. Por otro lado en todos los ejemplos hay una definición de “bandera” como extensión metafórica, en la cual se define el término como “una causa” o “una lealtad”. El primer tipo de metáfora de la “bandera” es “la bandera como una muestra de lealtad”:

“El año 1950 será decisivo para el sindicalismo argentino. La Confederación del Trabajo, al frente, con su bandera de lealtad y sinceridad para la clase trabajadora, ha marcado en su último Congreso la etapa más gloriosa del movimiento sindical de nuestra Patria.” (1.5.50)

“...en este día, en nombre de la República, yo mismo me inclino reverente frente al trabajador que levanta y lleva la bandera de la nacionalidad en los hechos de todos los días; que levanta y lleva la bandera en los momentos cruciales de la historia del país; que levanta y lleva la bandera que ha de marcar en los siglos la determinación de los hombres humildes y de trabajo de la Patria.” (1.5.55)

El segundo tipo de metáfora de la bandera propone que la bandera representa la causa de los peronistas. Aquí Perón subrayaba que esta causa es la causa de su política, lo cual sugiere que la bandera a la que se refería con esta metáfora no representaba tampoco la causa del país entero.

“Yo he de partir algún día, pero he de dejarles mi recuerdo. Por eso, nuestro justicialismo debe mantenerse puro y fuerte, como era puro y fuerte el primer 17 de Octubre. Si triunfamos entonces, cuando solo teníamos una esperanza y una bandera, ¿cómo no hemos de triunfar hoy, en que traemos una realidad y nuestros adversarios, para pelearnos tienen que hacerse peronistas?” (17.10.50)

Finalmente, Perón también utilizaba la metáfora que implicaba que la bandera representaba la causa del pueblo argentino, sin excluir a los no peronistas:

“Que nuestra bandera justicialista, acaudillando a millones de liberados de la miseria y del dolor, marche en brazos del pueblo argentino para ejemplo de un mundo injusto donde gimen bajo el látigo de la explotación millones de seres de una humanidad entristecida y doliente que lucha por su liberación.” (1.5.51)

“Ese Primer Plan Quinquenal que afirmó esas banderas en las astas inmortales de nuestra historia dio también al pueblo argentino un grado de bienestar no alcanzado jamás en nuestra historia... Hemos iniciado en el año 1953 nuestro Segundo Plan Quinquenal. Los objetivos de ese plan se afirman también en las banderas izadas y consolidadas de nuestra justicia, de nuestra independencia y de nuestra soberanía.” (17.10.53)

Se puede encontrar, dentro del corpus de datos estudiado, un contraejemplo para la metáfora de la bandera que utilizó Perón una vez. Como hemos visto, “la bandera” se refiere a la causa o a la lealtad de un grupo específico, que generalmente apoya a Perón (o sus seguidores o el pueblo

argentino en general). Aquí se encuentra otra bandera, la “bandera negra”, de un grupo cuyo apoyo a Perón no le interesaba ganar:

“Ella, que ha visto desfilar en la crónica de todos los días a los traidores de la Patria que enarbolan la bandera negra y despreciable de la traición al servicio de los intereses foráneos...” (17.10.51)

## Conclusión

Este análisis descriptivo quiere presentarse como una introducción a las características semánticas de los discursos de las primeras dos presidencias de Juan Domingo Perón. Como se observa aquí, la mayoría de la sinonimia encontrada en el corpus de datos es cuasi-sinonimia. También se encuentra que la sinonimia sirve en gran parte para definir a los personajes más importantes para el peronismo. Estas figuras incluyen a los peronistas, el gobierno y el descamisado, entre otros. Por otro lado, se observa que la antonimia establece bien una relación antagonista entre el enunciador (Perón) y el “otro” que se define por varias maneras, las cuales se comparten en todo el corpus de discursos estudiado. Finalmente, se encuentra que la mayoría de las metáforas que emplea Perón son bélicas. Aunque había variación en el grado de negatividad según la fecha del discurso, es importante saber que las comparaciones que Perón hace para explicar sus ideas siguen el mismo tema en todos los discursos del Primero de Mayo y 17 de Octubre estudiados.



## Conclusiones finales

Como ya se había mencionado, uno de los mecanismos que utilizaba Juan Domingo Perón para legitimar su movimiento fue la creación de los días especiales con mitos que explicaban sus orígenes y fundaciones peronistas. El 17 de Octubre es uno de estos casos, pero su conversión a un día peronista, y luego día nacional, fue más fácil que la conversión del Primero de Mayo. El Primero de Mayo, un día anteriormente festejado solamente por el Partido Socialista, es un buen ejemplo de la radicalización del gobierno peronista durante las primeras dos presidencias de Perón y es una buena muestra de las acciones peronistas en el periodo especificado. Ha sido de suma importancia explicar los pasos de Perón en el acenso al poder para entender los argumentos de la autora por las elecciones de los tropos semánticos de Perón en sus discursos.

En el marco teórico se estableció el objetivo principal del discurso político para prepararle al lector para el estudio del discurso político de Juan Perón. Esto es, según Aristóteles, el objetivo de persuadir a la audiencia. Después, se encontraron varias estrategias para lograr este fin: la legitimización, la deslegitimización y el formar colectivos de identificación. También en esta parte era necesario definir la semántica y los tropos semánticos estudiados porque forman la base de conocimiento del análisis semántico del corpus de datos elegido.

Este análisis semántico tiene como objetivo describir el uso de sinonimia, antonimia y metáfora en los discursos del Primero de Mayo y 17 de Octubre que Perón dio durante sus primeras dos presidencias.

La sinonimia encontrada en el corpus de discursos se define mejor como cuasi-sinonimia. Esto es porque las definiciones presentadas en las descripciones son sinónimos solamente dentro

del corpus de los discursos de Perón. Los sinónimos que se encontraron tienen que ver con los componentes más básicos del peronismo: el gobierno, los peronistas, el Día de la Lealtad, el descamisado, el pueblo argentino y la oposición.

La antonimia descrita aquí sigue bien el patrón indicado por León Guerra, et. al: “yo” vs. “otro”. Bajo este antónimo, se encuentra la tendencia de definir al enemigo mostrando su oposición a Perón. Como se comparten la mayoría de los antónimos entre las dos fechas estudiadas, se intenta presentar los antónimos según su cronología para mostrar cómo evoluciona la definición de la oposición a lo largo de las dos presidencias.

Finalmente, en la última parte descriptiva, se encuentra la tendencia de Perón de emplear metáforas que son mayormente bélicas. Ya sea por extensión metafórica o por la metáfora ontológica, todas las metáforas tienen que ver explícitamente con la guerra: la lucha, la epopeya, la victoria, el cuerpo (muchas veces del soldado), el soldado y la bandera. Las metáforas con connotaciones más positivas se encuentran en los discursos del 17 de Octubre, ya que esta fecha era una celebración de los logros peronistas. Las metáforas compartidas entre las dos fechas son marcadamente más neutrales.

Las descripciones aquí resumidas intentan ser útiles para todos los estudiantes del peronismo y de la lingüística, así que no se basan en términos complejos. Sobre todo, este trabajo trata de ser un recurso introductorio de los términos lingüísticos asociados con el estudio realizado. La autora del presente trabajo espera que sus lectores lo encuentren útil y fácil de entender.

## Obras Citadas

Cuvardic García, Dorede. "La Metáfora En El Discurso Político." *Reflexiones* 83.2 (2004): 61-72. Web. 2 Feb. 2015.

Dávila, Jerry. *Dictatorship in South America*. 1ª ed. West Sussex: Wiley-Blackwell, 2013. Print.  
 "Epopeya." *Diccionario de la lengua española de la Real Academia Española*. 23ª ed. 2014.  
 Web. 30 Jan. 2015.

Hayakawa, S. I. "On Synonyms." *ETC; a Review of General Semantics* 25 (1968): 500-502.  
 Web. 2 Feb. 2015.

Hualde, Jose, Antxon Olarrea, Anna María Escobar, y Catherine E. Travis. "El Estudio Del Significado: Semántica Y Pragmática." *Introducción a La Lingüística Hispánica*. 2ª ed. Cambridge: Cambridge University Press, 2010. 340-390. Print.

León Guerra, Florelba, Lourdes Molero De Cabeza, y Adiana Chirinos. "El Discurso Político En Latinoamérica. Análisis Semántico-pragmático." *Quórum Académico* 8.15 (2011): n. pag. Web. 15 Oct. 2014.

Plotkin, Mariano Ben. *Mañana Es San Perón: A Cultural History of Perón's Argentina*. Wilmington: Scholarly Resources, 2003. Print.

Pujante Sánchez, José David. "El Discurso Político Como Discurso Retórico. Estado De La Cuestión." *Retórica Hoy* 5 (1998): 307-336. Web. 15 Oct. 2014.

Sigal, Silvia, y Eliseo Verón. *Perón O Muerte: Los Fundamentos Discursivos Del Fenómeno Peronista*. 1a ed. Buenos Aires: Editorial Universitaria De Buenos Aires, 2003. Print.

Verón, Eliséo, Leonor Arfuch, y María Magdalena Chirico. "La Palabra Adversativa: Observaciones Sobre La Enunciación Política." *El Discurso Político : Lenguajes Y Acontecimientos*. Buenos Aires: Hachette, 1987. 13-25 Print.